Ն․5197 — 1902 ՅՈՒԼԻՍ 6 ՃՈՒՄԱԱ ԷՐԹԷՍԻ — 1320 ՐԷՊԻ ԻՒԼ ԱԽԸՐ 13 — ՕՆ ՍԷՔԻԶԻՆՃԻ ՍԷՆԷ

20 ՓԱՐԱ

ՃԷՐԻՏԷԻ ՇԱՐԳԻՅԷ

20 ՓԱՐԱ

ԱՊՕՆԷ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

	12 այըգ	6 այըգ	3 այըգ
ՍԹԱՆՊՕԼ	140 ղշ.	70 ղշ.	40 ղշ.
ԹԱՇՐԱ	150 »	80 »	45 »

Մէճմուայէ 20 ղշ.տան

1877 ՍԷՆԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԸՆՄԸՇ ՏԸՐ

ՊՕԼԻԹԻՔԻՅԷ ՄԻԼԼԻՅԷ ԹԻՃԱՐԻՅԷ ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ ՎԷ ԻԼՄԻՅԷ

صاحب امتياز: جيوه‌لكيان

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

(جريدهٔ شرقيه ١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԻԼԱՆԱԹ ՖԻՅԱԹԼԱՐԸ

1ինճի, 2նճի վէ 3իւնճի սահիֆէ ղշ. 5
4իւնճի սահիֆէ սաթըրը » 3

Իստանպօլտա Սթամպօլտա Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպաասընտա տըր։ Քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա կազէթամըզըն սահիպ վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտը նաշիրէյէ տաիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունուր վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ինկիլթէրա միւսթէմլիքեաթ նէզարէթի միւսթէշարը՝ Ինկիլթէրանըն Ճէնուպի Աֆրիգայը մուգու պուլաճագ հիճրէթ հագգընտա Լօրտլար մէճլիսինտէ իրատ օլունան պիր սուալէ վէրտիկի ճէվապտա տէմիշ տիր քի, «Հիւքիւմէթ՝ պու հիճրէթ թասավվուրլարընը պէօյլէ պիր մըզրաստա օլարագ իճրա էյլէմէք արզուսընտա տըր։ Լաքին շիմտիլիք իսքեան իտիլէճէք վէ սաիր մուհաճիրլէրէ թագտիմ իտիլմէսի լազըմ կէլէն Ճէնուպի Աֆրիգա գապըլթա հէյէթլէրիյլէ «սօմէնրի» սաաքիրինին թալէպլէրինի գապուլ իտէճէք տէրէճէտէ քեաֆի արազի եօգ տըր։»

Բէթէրսպուրկտան իշար օլունտըղընա կէօրէ, Օտէսատա սաքին պիր Իթալեան՝ Ռուսիա իլէ Իթալիա արասընտա պիր թիճարէթ ահտնամէսի ագտ իտիլմէսինէ տաիր խարիճիյէ նազըրը Մ. Բրինէթթիյէ պիր իսթիտա թագտիմ իթմիշ տիր։ Պու իսթիտաստա Ռուսիանըն՝ բօրթուգալ վէ լիմօն իտխալաթ րէսմինի էնտիրմէսի, վէ պունա մուգապիլ Իթալիանըն տա Ռուսիատան իտխալ օլունան բէթրօլ կազըրըն րէսմինի թասիլ իթմէսի պէյան, վէ պունըն նէթիճէսի օլարագ Իթալիա մէյվէլէրինին Ռուսիայա վէ Ռուսիա բէթրօլընըն Իթալիայա մըգտարը իտխալաթը արթաճաղը իշար օլունըյօր։

Պէլճիգա գրալը՝ Օսթանտա մուգիմ օլտուղը քէօշքտէ կէչէն բազար ագշամը Իրան Շահընըն շէրէֆինէ պիր զիյաֆէթ քէչիտէ իտտիւ, Իրան հիւքիւմէթինին Պրիւքսէլ սէֆիրի տէ տավէթլիլէր արասընտա պուլընըյօր իմիշ։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Սէլամլըգ ալայը տիւն Համիտիյէ ճամիի շէրիֆինտէ իճրա պույրուլմուշ տըր։ Րէսմը մէզքիւրը սէյր իթմէք իւզրէ տաիրէի մախսուսէտէ Աւսթրիա, Իրան, Ռումանիա, Հօլանտա, Պէլճիգա վէ Ամէրիգա սէֆիրլէրի վէ պաշ թէրճէմանլարը, Ամէրիգա սէֆիրինին զէվճէսի վէ իքի գըզը, Ինկիլթէրա սէֆարէթի մասլահաթկիւզարը, Ամէրիգանըն Մէքսիգա սէֆիրի վէ զէվճէսի, Ֆրանսանըն Տէրսաատէթ գօնսօլօսը վէ զէվճէսի, Հօլանտա վէ Պէլճիգանըն Իզմիր գօնսօլօսլարը, պազը սէֆարէթ մէմուրլարը վէ Ալէմանիա սէֆարէթի մայէթ վափօրլարընտան իքի զապիթ վէ սէֆարէթլէրտէն թավսիյէ իլէ կէլէն 16 զիյարէթճի հազըր պուլընըպ, լազըմ կէլէնլէր իլթիֆաթը Շահանէյէ նաիլ օլմուշլար տըր։

ՐԷՍՄԻ.— Տիւնքի ճումաա կիւնիւ Սէլամլըգ րէսմը ալիսինտէն սօնրա չաշան պույրուլան միւսաատէի Սէնիյէի հազրէթի Բատիշահի իւզրինէ Աւսթրիա-Մաճառիսթան սէֆիրը քէպիրի ճալ. պարօն տը Գալիսէ հազրէթլէրի սուրէթը գայրը րէսմիյէտէ հուզուրը շէվքէթմէվֆուրը հազրէթի Բատշահիտէ շէրէֆը միւլագաթա նաիլ օլմուշ տըր։

—Պա իրատէի Սէնիյէ տէվլէթ նամընա թէֆէրրիւղ օլունան Իզմիր վիլայէթինտէ Եէշիլ(?) չիֆթլիկի վէ արազիսինին վէրկի վէ եօլ թէքալիֆինտէն միւսթէսնա թութուլմասը լազըմ կէլէն Մալիյէ Նէզարէթինէ թէպլիղ օլունմըշ տըր։

—Մէքթէպը Թըպպիյէտէ թէշէքքիւլ իտէն պիր գօմիսիօն՝ էն ազը 100տէ 5 նիսպէթինտէ էճզայը պամպուգալարըն կէօմրիւքտէն իմրարընտա պէհա օլմատըղընը գարարլաշտըրարագ, բաքօրթօսընը Մէճլիսը Թըպպիյէի Միւլքիյէյէ թագտիմ իթմիշ տիր։

—Օսմանլը Պանգասը միւտիրը ունվանը Մ. Համիլթըն Լանկըն միւտտէթը մէմուրիյէթի խիթամ պուլմըղընտան, մէմուրիյէթինէ տէվամ իթմէյէճէկինի վէ եէրինէ մուավինի Մ. Օպուանօնըն թային օլունաճաղը վէ Պանգանըն տիկէր մէմուրլարը պէյնինտէ տախի տիկէր թէպտիլաթ վուգու պուլտըղը տիւն տիկէր կազէթալար իլէ պէրապէր եազըլմըշ իտի։ «Մօնիթէօր» կազէթասը պու հավատիսի թէքզիպ իտէրէք, Օսմանլը Պանգասը գօմիթէսինին պու պապտա հիչ պիր գարար վէրմէտիկինի եազըյօր։

—«Մօնիթէօր» կազէթասընըն պէյանընա կէօրէ, կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ Մաքսուտ իսմինտէ պիր Թանպօլը պիր տէլիգանըն Իզմիր սօգագլարընտան կէչտիկի սըրատա պիրտէն պիրէ պիրի իւզէրինէ հիւճում իտէրէք, 4 էլ րէվօլվէր սըգմըշ վէ գարընըտան, սըրթ քէմիկինտէն աղըր սուրէթտէ եարալամըշ տըր։ Մէճրուհըն հալի թէհլիքէլի տիր։ Մէզքիւր կազէթանըն պէյանընա կէօրէ, Մաքսուտ պիր վագըթ Տէրսաատէթտէ Էրմէնիճէ կազէթալարընտա մուխպիրլիք վազիֆէսինի իյֆա իթմիշ տիր։

ՄԷՔԹԷՊԸ ՍԷՆԱՅԻ

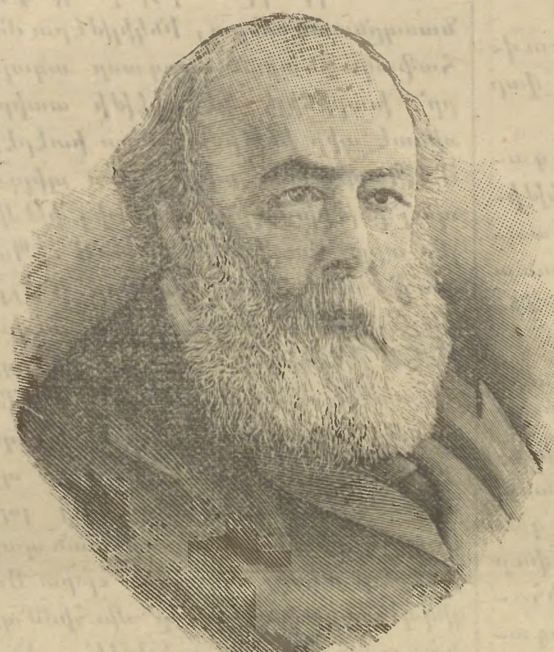
Պիր այտան պէրու իճրա գըլընմագտա օլան Սէնայիի Նէֆիսէ Մէքթէպինին իմթիհանլարը տիւն խիթամ պուլմուշ տըր։ Թալէպէնին էսէրլէրի իքի այ սօնրա միւթէխասսըսլէրտէն միւթէշէքքիլ պիր հէյէթ թարաֆընտան մէքթէպին սալօնընտա թէշհիր օլունաճագ վէ լազըմ կէլէն էսէրլէր թագտիր իտիլէճէք տըր։

Պու սէնէ միմարի զըմրընտան տիպլօմա ալան էֆէնտիլէրին իսիմլէրի պէր վէճհը ատի տիր.

Անթուան Հարունեան էֆ., Մէհմէտ Հիքմէթ պէյ, Միւթթալիպ Միւրիտա էֆ., Երուանդ Սինանեան էֆ., Տիմիթրի Սավարույլօ էֆ., Հիւսէյին Բէհճէթ պէյ, Մէհմէտ Սալիհ էֆ., Նիգօլայքի էֆ., Իթալիա թէպաասընտան Պաննէթթի էֆէնտի.

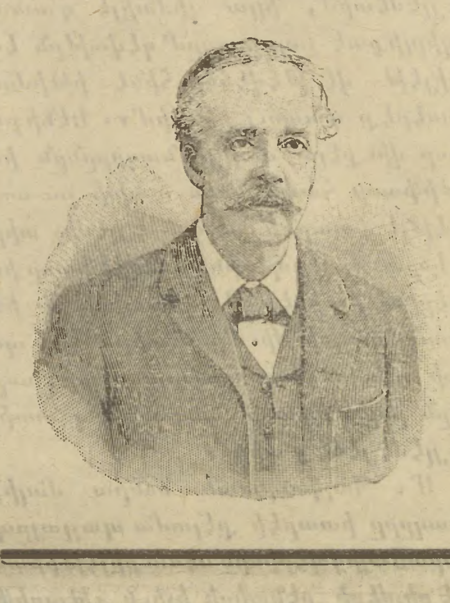
«Մալումաթ» կազէթասը պու հավատիսի նագլէտտիքտէն սօնրա տէյօր քի. «Իւմէվմ տիպլօմալը օլարագ միւլքիյէ միմարլարը իճրաի սէնայի իտէն 4 Օսմանլը միմարլարը վէ պու քէրրէ շահատէթնամէ ալան 3 քի ճէման 7 Օսմանլը միմարը պուլունմասը ճիհէթէն շայանը թէէսսիւֆ տիր։ Րէնճպէր վէ սըվաճը վէ սաիրէ քիմսէլէր քէնտիլէրինէ գալֆալըգ սիւսի վէրէրէք էհալիյի տիւրլիւ տիւրլիւ թէխսիսլէր իլէ ալտաթմըղլարը հէր վագթ կէօրիւլմէքտէ իտիկինտէն, Շէհր Էմանէթինէ պու խուսուսըն նազարը տիգգաթա ալընարագ տիպլօմալը միմարլարըն տիկէրլէրէ թէրճիհ իտիլմէլէրի թալիպ իտիր։»

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱ
ՍԱՊԸԳ ՐԷԻՍԸ ՎԻՔԷԼԱՍԸ
ԼՕՐՏ ՍԱԼԻԶՊԻՐԻ



Մուշարկէլէյհ 1830տա տօղմուշ, վէ 1853տէ մէպուսլըղա բօլիթիգա ալէմինէ կիրմիշ տիր։ Տէօրթ տէֆա րէիսը վիւքէլա վէ իւչ տէֆա խարիճիյէ նազըրը օլմուշ տըր։ Վագթըյլա իքի Ինկիլիզճէ կազէթալարա իշթիրաքը օլմուշ տըր։

ԵԷՆԻ ՐԷԻՍԸ ՎԻՒՔԷԼԱ
Մ. Ա. ՊԱԼՖՈՒՐ



1848տէ տօղմուշ օլուպ, լօրտ Սալիզպէրինին հէմշիրէզատէսի տիր, վէ տայըսը կիպի պէլաղէթը լիսանիյէսի օլուպ պէօյլէ թէէսիրի հաիզ տիր։

...րուտինտէ իճրայըղը իճրա իթմէք իւզրէ Մէքթէպը Թըպպիյէի սէրգապիլէսի Մատամ Թարասի ճէլպ իթմիշ, վէ գըթար միւրուտ իթմէտէ, Մատամ Շթօգման վէ չօճուղը Սէրքէճէֆէքի Մարիգա օթէլինէ նագլ իտիլէրէք, Մատամ Թարասի թարաֆընտան միւտավէթը միւզթազիյէ իճրա օլունմըշ տըր։ Չօճուգ իլէ վալիտէսի հալը սըհհաթտէ իմիշլէր։

ԳՐԻԳՈՐ ԶՕՀՐԱՊ ԷՖԷՆՏԻ ՎԷ ԱՎՐԱՄ ՔԱՄՀԻՆԻՆ ՏՕԼԱՊԸ

Ավրամ Գամհի իսմինտէ պիրիսինին՝ Րաֆաէլ Գամհի զիմմէթինտէ «խայալի» պիր շիրքէթտէն տօլայը կէօյա մաթլուպը օլան 25000 լիրայը՝ վէքիլի Զօհրապ էֆ. քէնտի մալումաթը օլմայարագ եալընըզ 25 լիրայա սուլհ օլարագ սախթէքեարլըղա ճիւրաթ վէ էմնիյէթինի տէ սուիիսթիմալ իթմիշ իմիշ. իշթէ պունտան տօլայը Պիրինճի Ճէզա Մահքէմէսինտէ իգամէի տավա իտիլմիշ, վէ պիր գաչ կիւն տէվամ իտէն մուհաքէմէ նէթիճէսինտէ էվվէլքի բէնճշէնպէ կիւնիւ սօն մուհաքէմէ իճրա իտիլիպ գարարը տալիս վէրիլմիշ։ Մահքէմէտէ շէհրիմիզին վէքիլլէրինին էքսէրիսի վէ պիր խայլի սամիիւն՝ Զօհրապ էֆ.նին 25 լիրայա սուլհ օլտուղը 25000 լիրալըգ չուռիւք տավայը ինթիգամ իւզրէ պուլունմըշլար իտի։ Զօհրապ էֆ.՝ վէքիլը միւտաֆէալարը Րէֆիգ պէյ էֆ. հազրէթլէրի վէ Պապիկեան էֆ., վէ Ավրամ տարաֆընտա՝ վէքիլի Գասըր էֆ. իլէ Ավրամըն քէնտիսի հազըր իտիլէր։ Մահքէմէ՝ պու տավայա աիտ էվրագ իլէ Զօհրապ էֆ.նին սէօյլէտիկի միւտաֆաանամէյի միւթալաատան սօնրա, Զօհրապ էֆ.նին պէրաէթինէ գարար վէրմիշ, վէ Ավրամըն պու տավայը իգամէ էթմէքլէ իֆթիրա իթմիշ օլտուղը թէպէյյիւն իթմիշ տիր։ Նիհայէթ տավա՝ Զօհրապ էֆ. թարաֆընտան Ավրամ հագգընտա իֆթիրա ճէզասը իւզրինէ իգամէ օլունաճագ տըր։ Գարարըն թէֆհիմինտէ մահքէմէտէ պուլունան վէքիլլէր վէ սամիիւն՝ Զօհրապ էֆ.յի թէպրիք իթմիշլէր տիր։

ՊԷՕՅԻՒՔ ՊԻՐ ԻՖԼԱՍ

Մէրքէզը խարիճի Պէլճիգանըն Անվէրս շէհրինտէ օլան «Պէյն էլ միլէլ Թիճարէթ վէ Սէնայի Սանտըղը» պանգասը՝ պու քէրրէ թաթիլը թէէտիյաթա մէճպուր օլմուշ տըր։ Պէլճիգա վէ Ֆրանսանըն պիր չօգ շէհրլէրինտէ շուպէլէրի պուլունան պու պանգանըն տէյնը 50 միլյօն ֆրանգա պալիղ օլույօր։

Վագթըյլա «Գօմպ Պանգասը»ինտանըն հարիճ օլան պու պանգա՝ սէնայի շիրքէթլէրինին թահվիլաթ վէ գուպօնլարընը սաթըն ալըպ սաթմագտա իմիշ։ Մէզքիւր պանգանըն սաթմըշ օլտուղը թահվիլաթ՝ 200 միլյօն ֆըրանգըլըգ օլուպ, պունըն 60 միլյօնը Ֆրանսըզլարըն էլինտէ պուլունմագտա իմիշ։ Բարիզտէքի շիւպէսինտէ մէվճուտ օլան տէֆթէրլէր՝ տիրէքթօր Մ. Բրօժէնին կէօզիւ էօնիւնտէ գապթ ու միւսատէրէ իտիլմիշ տիր։ Պու պանգա՝ Ռումանիատա բէք չօգ գումպանեալար թէշքիլ իթմիշ օլուպ, Պէլճիգա-Ռումանիա նագլիյաթ գումպանեասը, Բըրահօվա բէթրօլ գումպանեասը, Ռումանիա սէնայի գումպանեասը պունլար միյանընտա տըր։ Մէզքիւր գումպանեալարըն թահվիլաթը՝ 70, 100, վէ 300 ֆր. իքէն, մէզքիւր իֆլաստան տօլայը 3 վէ 19 ֆրանգա տիւշմիւշ տիր։

ՔԱԹՐԻՔԻԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

Ս. Փրկիչ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնը՝ պիր գօմիսիօն թէշքիլ իթմիշ, վէ պու գօմիսիօն՝ խասթախանէյէ մախսուս պիլճիւմլէ էմլաք ու ագարաթը վէ պունլարըն հէօճճէթլէրինի թէտգիգ իթմէք վէ պու պապտա Հոգաբարձութիւնա պիր բարօրթօ թագտիմ էյլէմէք մէմուրիյէթինի իհզա էյլէմիշ տիր։ Ս. Փրկիչ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնըն մագսատը՝ միւէսսէսաթը մէզքիւրէյէ աիտ էմլաք ու ագարաթը լազըմ կէլէն թէտապիրը մէշրուա իլէ գազանճըն թէզյիտ իթմէքտէն իպարէթ տիր։ Գօմիսիօնը մէզքիւր՝ Պլատեան Սեպուհ, Ղուկասեան Նշան վէ Գասնակէրեան Գառնիկ էֆ.լէրտէն միւթէշէքքիլ օլուպ, իքի տէֆա աղտը իճթիմա իթմիշ տիր։

Ամէրիգա Առաջնորդը Սարաճեան Գէր. Տ. Յովսէփ Սրբազան՝ քէնտի Վիճակը տախիլինտէ պուլունան քիլիսէլէրին խարճի իչիւն պունտան ագտէմ պիր նիզամնամէ թանզիմ իթմիշ օլուպ, պու պապտա պէհհէր շէհր Հոգաբարձութիւնլարընը տավէթ իտէրէք, քէնտի թահթը րիյասէթինտէ պիլմիւզագէրէ մէզքիւր նիզամնամէյի թաստիգ իթմէլէրինի իխթար էյլէմիշ տիր։ Ամէրիգատա պուլունան Էրմէնիլէր՝ քէնտի քիւչիւք էվլատլարընա Էրմէնիճէյի էօյրէթմէք իչիւն միւնասիպ պիր սուրէթը թէսվիյէ գարարլաշտըրմասընա արզու պէյան իտիյօրլար։

Խասքէօյ Գալֆաեան Որբանոցընըն Խնամակալլարը Թէլեան վէ Խաչատուրեան էֆ.լէր՝ րէֆագաթլարընտա Բաթրիգխանէ Համարակալը Ցարէթ էֆ. պուլունտուղը հալտէ տիւն մէզքիւր Որբանոցա կիտէրէք, հիսապլարը հազըրընտա թէտգիգ իթմիշլէր տիր։ Պունըն նէթիճէսինի պա բարօրթօ Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլէրինէ թագտիմ օլունաճագ տըր։

Եէտիգուլէ սթասիօնընտան Էրմէնի վէ Ռում խասթախանէլէրինէ գատար եօլլար հիչ տիւզկիւն օլմայըպ, պախուսուս գըշ մէվսիմինտէ չօգ կիւճ ամէտիւշուտ իտիլմէքտէ օլտուղընտան, Ս. Փրկիչ խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնը՝ Ռում խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնը իլէ պիլիթթիֆագ, մէսարիֆը ինշաիյէյի թագսիմ իթմէք գարար վէրմիշ տիր։ Պինաէնալէյհ կէչէնտէ Հոգաբարձութիւն ազալարընտան Մանուկեան Տիգրան էֆ. իլէ Ռում խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնընտան իքի ազա՝ պիր միւհէնտիս իլէ պէրապէր եօլըն եափըլաճագ գըսըմլարընը կէօզտէն կէչիրմիշլէր, վէ Ռում Հոգաբարձուլարընըն տիկէր րէֆիգլէրիյլէ պէրապէր պիր բարօրթօ թանզիմ իլէ, իթիլէճէք մէսարիֆը գաթիյէնին միգտարընը միւթթէֆիգէն թայինի իչիւն Էրմէնի խասթախանէսի Հոգաբարձութիւնընա թագտիմ իթմէլէ գարար վէրմիշլէր տիր։

Նարըն, Էյտլայ Ս. Աստուածածին քիլիսէսինին եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ Տ. Վահրիճ Վ. քիլիսէի մէզքիւրէտէ Ս. Պատարագ թագտիս իտէճէք տիր։ Մէզքիւր Թագտա անճագ պիր գաչ էվ Էրմէնի էվի վար տըր։ Իվամինին սէօյլէնտիքլէրինի իթթէմէյէն պիրի՝ մէզքիւր քիլիսէնին պազը թամիրաթընը իճրա իթմիշ տիր։

Պիթլիսատէ Շողիկեան Հաճի Ղարիպճան աղանըն վէֆաթ իթտիկի օ թարաֆտան եազըլմըշ տըր։ Մումաիլէյհ՝ տիւնտար վէ ֆուգարաբէրվէր պիր Խրիստիյան վէ բիւթպէլի սանիյէ իլէ թալիֆի պույրուլմուշ պիր զաթ իտի։ Իւչ տէֆա Երուսաղէմէ զիյարէթէ կիթմիշ օլուպ, հէր կիտիշինտէ տէ 200էր լիրա վէրմիշ օլտուղը կիպի, ախիրէն տէ 500 Օսմ. լիրասը Երուսաղէմ Բաթրիգի Ամէն. Տ. Յարութիւն Սրբազանըն թահթը էմրինէ վազ իլէ պունըն սէնէլիք 50 լիրա ֆայիզի ժառանգաւորաց մէքթէպինէ թախսիս իթմիշ տիր։ Միւթէվէֆֆայի մումաիլէյհ Պիթլիսատէ Գոմոց Ս. Աստուածածին վանքընտա պիր գաչ Ուխտաւոր օտալարը եապտըրըը կիպի, մահալլէ մէքթէպինի տէ ինշա իթմիշ տիր։ Մէզքիւր վանքա սէնէվի 20 լիրա կէթիրիր պիր իքի տիւքքեան իլէ պիր ֆըրընըն եարըմ հիսսէսինի թէրք ու թէպէրրու իթմիշ, վէ սայըրընտա թանզիմ իթտիկի պիր վասիյէթնամէ մահալլէ ֆուգարա թալէպէ վէ էօքսիւզլէր իչիւն պիր մէպլաղ պրագմըշ տըր։ Միւթէվէֆֆանըն ճէնազէ այինի մութանթան սուրէթտէ իճրա օլունմըշ տըր։

Էնգարէտէ Թիւճճարը միւթէպէրէտէն Թօբալեան Գրիգոր էֆ.նին մախտումը Տիգրան էֆ.նին՝ Օր. Նէվրիկ Թախթայեան իլէ իգտիվաճ այինի մահալլի Ս. Կղեմէս քիլիսէսինտէ իճրա օլունմըշ տըր։ Կնքահայրըլըգ վազիֆէսինի Թօբալեան Սամուէլ էֆ. իյֆա իթմիշ տիր։ Պազը այինինէ Առաջնորդ Փալֆաեան Գէր. Տ. Եղիշէ Ծ. Վ. իճրայի րիյասէթ իթմիշ, էթրաֆընտա քահանալար պուլունմագտա վէ քիլիսէնին քեաֆֆէի ավիզէլէրի եանմագտա իտի։ Քիլիսէտէ բէք չօգ գալապալըգ մէվճուտ պուլունմուշ տըր։ Ձեռնտուութիւն տանհերց Բիզիրեան Տ. Խորէն քահանայ թարաֆընտան իճրա օլունմըշ տըր։ Պազ այինինին խիթամընտա Տ. Եղիշէ Վ. «Զոր Աստուած զուգեաց, մարդ մի մեկնեսցէ» մէալլը թիւրքճէ պիր քարոզ սէօյլէյէրէք, իգտիվաճ այինինին ուլվիյէթինտէն պահս իլէ եէնի կէլին կիւվէյինին վէ հէր իքի թարաֆ թէպալլիւղաթընըն էվսաֆը հասէնէյէ մալիք օլտուգլարընը զիքր իթմիշ տիր։ Պատէհու էվէ ավտէթ օլունըպ, օրատա եէնի կէլին վէ կիւվէյիյէ թէպրիքեաթ վուգու պուլմուշ տըր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարիզ 18 յուլիս.—Օսմանլը սէֆիրի ալթօֆ. Միւնիր պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ պու սապահ Պրիւքսէլէ հարէքէթ իթմիշ օլմաղլա, օրատա սէֆարէթ իշլէրի իչիւն պիր գաչ կիւն գալաճագ տըր։

Լօնտրա 18 յուլիս.—Զանզիպար էմիրի Համուտ պէն Մուհամմէտ պու սապահ վէֆաթ իթմիշ տիր։ Մուշարկէլէյհ 1853տէ տօղմուշ վէ 1896 օգոս. 27տէ ամուճազատէսինէ խալէֆ օլմուշ տըր։

Գրալ Էտուարտըն ահվալը սըհհիյէսի հավատիսլէրի մուճիպը մէմնունիյէթ տիր։ Գուվվէթի չապուգ եէրինէ կէլիյօր։

Թաճ Թագընմա րէսմի կէլէճէք օգոստօս 9 թարիխինտէ իճրա օլունմաղա րէսմէն գարար վէրիլմիշ տիր։

Պէրլին 18 յուլիս.—Իմբէրաթօր Կիյօմըն՝ գրալ Էտուարտը օգոստոսըն իլք կիւնլէրինտէ զիյարէթ իտէճէկի սէօյլէնիյօր։

Լիզպօն 18 յուլիս.—Տօքթ. Լէյտս պու կիւն Լիզպօնա միւվասալէթ իթմիշ օլմաղլա, օրատան վափօրա բաքիպ օլուպ Թրանսվալա հարէքէթ իտէճէք տիր։

Մատրիտ 18 յուլիս.—Մալիյէ նազըրը՝ Սբանիա Պանգասը իլէ խազինէ արասընտա միւնագըտ մուգավէլէնամէյի պու կիւն իմզալամըշ տըր։

ՊԻՐ ՏԻՊԼՕՄԱԹԸՆ ԲՕԼԻԹԻԳԱ ԱԼԷՄԻՆՏԷՆ ՉԷՔԻԼՄԷՍԻ

ԼՕՐՏ ՍԱԼԻՋՊԷՐԻ ՎԷ ՔԷՆՏԻ ՓԱԱԼԻՅԷԹԻ

ՊԱՉԸ ՄԻՒԹԱԼԷԱԹ

Լօրտ Պիգընսֆիլտին վէֆաթընտան (եանի եիրմի սէնէյէ եագըն պիր զէմանտան) պէրու Ինկիլթէրատա մուհաֆազաքեար ֆըրգասընըն ումումիյէթլէ իհթիրամ գազանմըշ րէիսի պուլընան լօրտ Սալիզպէրինին բօլիթիգա ալէմինտէն չէքիլմէսի իլէ պաշ վէքեալէթ մագամընըն՝ եէկէնի Մ. Արթիւր Պալֆուրա թէվտի օլընմասը՝ պու հաֆթանըն էն միւհիմմ բօլիթիգա վուգուաթընը թէշքիլ իթմիշ։

Բօլիթիգա ալէմինտէքի փաալիյէթլէրինին թամըի մէվթ իլէ խիթամ պուլմասընտան էվվէլ, օ փաալիյէթէ քէնտի րիզալարըյլա խիթամ վէրմէք՝ եօրկունլըղա տայանամայաճագ պիր սիննէ վասըլ օլան Ինկիլիզ տիբլօմաթլարընըն ադիլանէ պիր թէտպիրի տիր քի, միսալինի Կլատսթօն իպրազ իթմիշ իտի։

Խըտմէթը ումումիյէնին ազիմ մէսուլիյէթինէ նազարէն, օնուն թէվտի իթտիկի խըտէմաթ՝ ինսանըն թէքմիլ իգթիտարընա լիւզում կէօսթէրիր։ Պունտան էվվէլ Կլատսթօն, պու քէրրէ տէ Սալիզպէրի՝ սիննլէրի իգթիտարընճա հըսս իթտիքլէրի եօրկունլըղըն՝ արթըգ օ իգթիտարըն իպրազընա միւսաատէ իթմէյէճէկինի անլամըշլար տըր։ Բօլիթիգա ալէմինի թէրք էյլէմէլէրի՝ իսթիրահաթ արզուսընտան զիյատէ, իշլէրին հիւսնի թէտվիրի լիւզումընըն իժաբաթինէ թէվաֆուգ էյլէր քի, պունըն պիր վազիֆէ բէրվէրլիք աստ օլունմասը լճապի տիր։

Պու խուսուսա իլէ լօրտ Սալիզպէրինին փաալիյէթը սիյասիյէսի թարիխէ աիտ վուգուաթ սիլքինէ կիրմիշ։ Վէ օ իթիպար իլէ տիր քի, պու տագիգատա՝ թէքմիլ Եվրոբա մաթպուաթը՝ միւշարէիլէյհին բօլիթիգաճա փաալիյէթի հագգընտա պէյանը միւթալէա էյլէմէքտէ տիր։

* * *

Լօրտ Սալիզպէրի նա՞սըլ պիր տիբլօմաթ իտի. օնըն թարիխտէ պըրագտըղը իզ նա՞սըլ պիր իզ օլաճագ տըր։

Պու սուալ ճիւապի պիր թէտգիգէ շայէսթէ օլան մէսայիլտէն տիր։

Զանն իտէրիզ քի՝ էկէր Թարիխ՝ ծնտոգուզունճու ասըրըն իքինճի նըսֆը զարֆընտա մէվգի իգթիտարա կէլէն տիբլօմաթլարըն փաալիյէթլէրինի նազարը թէտգիգտան կէչիրիր իսէ, բէք աղ տիբլօմաթա թէսատիւֆ իտէճէք տիր քի՝ ԻՀԹԻՅԱԹՔԵԱՐ վէ ՀԻՍԱՊ ԱՏԱՄԸ օլմագ իթիպարըյլա լօրտ Սալիզպէրիյէ մուատիլ կէլսին։

Իքի ճինս տիբլօմաթ վար տըր։ Պիր ճինսը օնլար տըր քի՝ վազիֆէլէրինի պիր էմանէթ կիպի թէլագգի վէ քէնտիլէրինէ թէսլիմ իտիլէն էմանէթտէն հիչ պիր շէյ էքսիլմէմէսինէ տիգգաթ իթմէքլէ իքթիֆա իտէրլէր։

Իքինճի ճինս իսէ՝ վազիֆէլէրինի ագըլլարընըն էրտիկի կիպի իտարէ օլունաճագ պիր իշ վէ բօլիթիգայը տա—տիննետա հէր իշ կիպի—«քեարը տա զարարը տա վար պիր մուամէլէ» աստ էյլէյէնլէր տիր։

Պիրինճի սընըֆա մէնսուպ օլան տիբլօմաթլար հէր նէ ալըրլարսա էմին օլարագ ալմագըղա զայրէթ իտէնլէր տիր։ Պունլար միյանընտա բէք ազը վար տըր քի՝ րըքնա Պիզմարգ կիպի Թարիխտէ ունութըլմազ պիր նամ պրագմագա մուվաֆֆագ օլուրլար։ Զիրա թէհլիքէյի էհէմմիյէթսիզ աստ օլունաբիլէճէք տէրէճէյէ կէթիրմէք չարթըյլա պէօյլէ իշլէր կէօրմէք գօլայ տէյիլ տիր։

Նամընը պէօյլէ վուգուաթա բաղլը իտէնլէրին, (պէօյլէ իշլէր պաշա չըգարան վէ եա չըգարամայանլարըն) գըսմը ազամը՝ իքինճի սընըֆա մէնսուպ օլանլար տըր։ Պունլար միյանընտա Գավուր կիպի թէշէպպիւսինտէ մուվաֆֆագ օլանլար գուհուր իթտիկի կիպի, Դրէսլի կիպի հէր էլ ուզաթտըղը իշտէ մուվաֆֆագըյէթսիզլիք կէօրէնլէր տէ գուհուր էյլէր։ Մուվաֆֆագ օլուպ օլմամագ՝ իգթիտարըն տէրէճէսինէ պաղլը. հէր հալտէ՝ ճիւմլէսինին տէ փաալիյէթինտէքի րուհ պիր տիր քի՝ ֆէյլէսօֆլար՝ օ րուհա՝ իչ չըգարմագ մէյլի (էսբրի տ'ավանթիւր) նամընը վէրիյօրլար։

Լօրտ Սալիզպէրի իսէ պու «էսբրի տ'ավանթիւր»տէն մահրում, վէ եախօտ «էսբրի տ'ավանթիւր»իւ սէվմէզ պիր տիբլօմաթ իտի։

«Էսբրի տ'ավանթիւր» պիւթիւն պիւթիւն էմին օլմայան եէնի իշլէրէ էլ ուզաթմագ տիմէք տիր։ Պէօյլէ մուվաֆֆագըյէթլէրէ վասըլ օլմագ իչին թէհլիքէյի տէ կէօզէ ալմագ տիմէք տիր. տիբլօմասիտէ «զարար քեարըն օրթաղը տըր» տէյիփ, էօյլէճէ եօլա չըգմագ տիմէք տիր։

Հալպուքի՝ պու շէյլէր լօրտ Սալիզպէրինին մէնֆուրու իտիլէր։ Պու զաթ՝ քէնտի վազիֆէսինի՝ թէհլիքէլէրի պէրթարաֆ իթմէքտէն, վէ վուգուաթը քէնտի թամըի ճէրէյանը տաիրէսինտէ սագլամագտան իպարէթ աստ էյլէր իտի. գանաաթը չու իտի քի,«Ինկիլթէրանըն հալը հազըրը քէնտի շան ու շէրէֆինէ վէ մատտի վէ մանէվի թէրագգըյաթընա քեաֆի տիր. վէ զէման ու վուգուաթըն ճէրէյանը՝ օ թէրագգըյաթըն տէվամընը տա թէէմին էյլէմիշ տիր։ Պինաէնալէյհ՝ գապինէթօնըն վազիֆէսի՝ իշլէրին թամըի ճէրէյանընա էնկէլ օլապիլէճէք ահվալին էօնիւնիւ ալմագտան իպարէթ տիր։»

Պու մէսլէքին մէթին պիր ճիհէթի օլապիլէճէկի ինքեար օլունամազ։ Պու ուսուլ՝ զաթէն զէնկին օլան պասիրէթքեար պանքէրլէրին հիսապընա պէնզէր քի՝ պարալարընըն թամըի սուրէթտէ արթաճաղընա էմին օլտուգլարընտան, քէնտի պաշլարընճա իշլէրինի՝ ալտանըպ զայիյ իթմէք իչին օ պարանըն տիգգաթլը պիր պէքճիլիկինտէն իպարէթ աստ իտէրլէր։

Ֆագաթ կէօզ էօնիւնտէ միսալլար իլէ կէօրիւյօրըզ քի՝ հէր զէնկին քէնտի աւնիա իւզէրինտէ փաալիյէթինի պու գատարտան իպարէթ աստ էյլէմէյօր։

Ամէրիգատա մէշհուր չէլիք վէ վաբօր սինտիգալարընը թէշքիլ իտէն Մ. Բիրբօնթ Մօրկան՝ հաթըր գաթինտէ պիր զէնկին իտի. հալ պու քի՝ սէրվէթինին թամըի սուրէթտէ արթմասընա պէքլէմէյի քեաֆի կէօրմէտի. պիր թագըմ վասի, վէ պինաէնալէյհ թէհլիքէլի իշլէրէ էլ ուզաթարագ, եէնի թէշքիլաթլար վիւճուտա կէթիրտի. պու կիւն օ իշլէրին քեար չըգարտըգլարընը կէօրիյօրըզ. ֆագաթ զարար իլէրի կէլմէսի տէ իհթիմալ տախիլինտէ պուլընտըղընը ունութմամալը տըր։

Նասըլ քի անլաշըլըյօր՝ տիբլօմասինին տէ Բիրբօնթ Մօրկանլարը, եախօտ թիճարէթին տէ Պիզմարգլարը վար տըր։

Վէ չու նօգթայա տա տիգգաթ էյլէմէլի տիր քի, մէսէլէ՝ մութլագա թէհլիքէյի կէօզէ ալտըրմագտա տէյիլ տիր. «էսբրի տ'ավանթիւր» եէնի չէյլէր եաբմագ սուրէթիյլէ տէ ըզհար օլունապիլիր. պաշգըճա նազարը տիգգաթա ալընմասը իճապ իտէն ճիհէթ՝ եէնի չէյլէր եաբմագ ազմ վէ ճէսարէթինէ մալիք օլմագտա տըր։

Իմտի լօրտ Սալիզպէրինին բօլիթիգաճա հայաթ վէ փաալիյէթինի նազարը թէտգիգտէն կէչիրտիկիմիզտէ, հէր եէնի չէյտէն սօն տէրէճէտէ իհթիրազը՝ սուրէթը մախսուսէտէ նազարը տիգգաթըմըզը ճէլպ էյլէր։

Լօրտ Սալիզպէրինին բօլիթիգաճա հայաթը միւտտէթինտէ Ինկիլթէրանըն կէրէք տախիլի վէ կէրէք խարիճի բօլիթիգասընտա հէր նէ եէնի չէյ եաբըլմըշ իսէ՝ խարիճտէն (եանի տախիլի բօլիթիգատա խիլաֆկիրան ֆըրգասընտան, վէ խարիճի բօլիգատա իշլէրին հալինին իճապընտան) իլէրի կէլէն պիր մէճպուրիյէթին նէթիյճէսի օլմուշ տըր։ Լօրտ Սալիզպէրի՝ բօլիթիգա իշլէրինտէ էօն այագ օլուր (ինիսաթիվ սահիպի) պիր տիբլօմաթ տէյիլ իտի. ֆագաթ, իհթիյաթքեար վէ հիսապ պիլիր պիր տիբլօմաթ օլտուղը իչին իճապաթը ահվալի թագտիր, վէ մէսլէքինի հասըլ օլան մէճպուրիյէթլէրէ կէօրէ իտարէ էյլէր իտի։

Պունընլա պէրապէր, զայէթ նամուսլը պիր տիբլօմաթ օլտուղը հիչ քիմսէ ինքեար իտէմէյէճէք տիր։ Քէնտի բօլիթիգասընտան եալընըզ Ինկիլթէրա իչին տէյիլ, խարիճտէ պուլընանլար իչին տէ զարար հասըլ օլմասընտան ֆէվգէլատէ չէքինիր իտի։ Բօլիթիգասընըն եանլըշ անլաշըլմամասընա, եանի օնտան եանլըշ նէթիյճէ վէ իւմիտլէր չըգարըլմամասընա բէք զիյատէ տիգգաթ էյլէր իտի։ Տախիլտէ վէ եա խարիճտէ պու եօլտա եանլըշ պիր ֆիքր հասըլ օլտուղընը կէօրիւր կէօրմէզ, հէման Բարլամէնթօտա քէնտիսինէ պիր սուալ իրատ իթտիրիր, հագիգաթըն պէյանընա միւսարէաթ էյլէր իտի։ Վագըա օ իւսթարլար հէր զէման քէնտի իւմիտի գատար թէէսիր հասըլ իթմէմիշլէր տիր. ֆագաթ, լօրտ Սալիզպէրինին՝ քէնտիսինէ տիւշէն վազիֆէյի իֆա իթմիշ օլտուղը իչին կէօնլիւ րահաթ պուլընմասը թաապի տիր։

Տիւննետա հէման հէր իշին գուվվէթլի վէ զայիֆ թարաֆլարը վար տըր։

Պէնտիմիզին պու նօգթայա գատար լօրտ Սալիզպէրինին բօլիթիգասընըն զայիֆ ճիհէթինի թասվիր իթտիք. իւթէ պու նօգթատա տա օ բօլիթիգանըն գուվվէթլի ճիհէթինէ թէսատիւֆ էյլէրիզ։

Ֆիլհագիգա «էսբրի տ'ավանթիւր» կէրէք օ բօլիթիգայը թաագիպ իտէն մէմլէքէթ իչին վէ կէրէք խարիճտէ օ բօլիթիգատան խոթիֆատէ իւմիտինտէ պուլընանլար իչին զաթէն թէհլիքէլի օլապիլիր։ Գավուր Իթալիանըն իսթիգլալ վէ իթթիհատընը պաշա չըգարմագ բօլիթիգասընտա մուվաֆֆագ օլտու, օնըն իչին կէրէք քէնտիսի վէ կէրէք պու իշտէ օնա մուավէնէթ իթմիշ պուլընան էճնէպի տիբլօմաթլարը թէպրիք իտիլմէքտէ տիր. հալպուքի՝ պէրիտէ կէօզիւմիզին էօնիւնտէ Իսպանիա Նաբօլէօնըն Մէքսիքա մուհարէպէսի տէ վար տըր քի՝ Նասըլ էլէմլի նէթիյճէլէր հասըլ իթտիկինի բէք ալէա թազէ տիր ունութմատըգ։ Պու իքի իշին «ինիսաթիվ» վէ «էսբրի տ'ավանթիւր» իշի օլմագ հասիյէթիյլէ էքթիկէրինտէն ֆարգը եօգ տըր. ֆարգ պիրիսինին մուվաֆֆագ օլմուշ վէ տիկէրինին օլմամըշ պուլընմասընտան իպարէթ տիր։

Լօրտ Սալիզպէրինին ախլէագ վէ մէսլէքինին էն միւհիմմ ճիհէթլէրինտէն պիրի՝ պու կիպի իշլէրտէն—հաթթա պու իշլէրին Գավուրըն բօլիթիգասը կիպի մուվաֆֆագըյէթ իւմիտի վէրէն ճինսը պիլէ—իհթիրազ իթմէսի իտի։ Եէնի իշ չըգարմագտան էսասէն խօշլանմազ իտի. վէ էկէր պաշգա պիր ճիհէթտէն եէնի պիր մէշգուլիյէթ չըգարըլտըղընը կէօրիւր իսէ՝ մուհաֆազաքեարլըգտան իպարէթ օլան բօլիթիգասընը վագըթ զայիյ իթմէքսիզին ալէյհտարընա իւսթիւն էյլէմէկի վազիֆէ աստ էյլէր իտի։

«Էսբրի տ'ավանթիւր»թարաֆտարը օլան տիբլօմաթլար իսէ պէօյլէ եարամազլար. զիրա եէնի իշլէր չըգմասը՝ օնլարըն մէսլէքինէ մուվաֆիգ տըր. հալպուքի օ կիպի իշլէրտէ բօլիթիգալարընը աչըգտան աչըգա մէյտանա գօյմամագ սուրէթիյլէ եանլըշ զանն վէ իթթիգատլար հասըլ էյլէմէլէրի տէ բէք չօգ քէրրէ վագը օլուր տըր։

Պէօյլէ պիր բօլիթիգանըն իսէ՝ վէլէվ մատտէթէն օլմասա պիլէ, մանէն բէք զիյատէ մէսուլիյէթի մուճիպ օլտուղը աչիքեար տըր։

Ֆագաթ պէնտիմիզճէ. լօրտ Սալիզպէրինին փաալիյէթը սիյասիյէսի հագգընտաքի միւթալէաթըմըզըն միւթէպագըսընը պէնտիմիզին իքինճի գըսմընտա թաալիգ իթմէկէ մէճպուրըզ։ Գ. Ս.

ԻՆԿԻԼԹԷՐԱՏԱ

ՐԷԻՍԸ ՎԻՒՔԷԼԱՆԸՆ ԹԷՊԷՏՏԻԼԻ

Մ. Պալֆուրըն րէիսը վիւքէլա նասպընտան սօնրա, Ինկիլթէրա մուհաֆազաքեարան ֆըրգասը աղալարը՝ խարիճիյէ նէզարէթի տաիրէսինտէ պիր իճթիմա աքտ իտէրէք, Մ. Պալֆուրըն ալգըշլարըյլա պիրգապուլ իւթիխապընը թաստիգ իթմիշլէր տիր։ Պու իճթիմատա Մ. Պալֆուր՝ մալիյէ նազըրը Սըր Մայքըլ Հիքս Պիչին մէմուրիյէթինէ տէվամ իտէմէյէճէկինի, հալ պու քի պիր միւտտէթ մէմուրիյէթինտէ գալմագա մուվաֆագաթ էյլէտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր. Մ. Պալֆուր՝ պու մալիւմաթը վէրմէզտէն էվվէլ լօրտ Սալիզպէրինին խոթիֆասընտան պահս իտէրէք տէմիշ տիր քի, «լօրտ Սալիզպէրինին խոթիֆասը՝ միւհիմմ պիր զայը տըր։ Պու մէմուրիյէթի՝ քէնտի գուվվէթիմ կիւվէնէրէք տէրուհտէ էյլէմէտիմ, իլա չիմտիյէ գատար պիրլիքտէ չալըշտըղըմ զէվաթըն էմնիյէթ վէ թէվէճճիւհինէ իթիմատ իտէրէք գապուլ իթտիմ»։ Եէնի րէիսը վիւքէլա՝ մալիյէ նազըրընըն իսթիֆասը հագգընտա տախի չու սուրէթլէ քէլամ էյլէմիշ տիր. «Լօրտ Սալիզպէրինին խոթիֆասը իւզէրինէ, տիկէր թէպէտտիւլաթ իճրասը տախի միւմքին տիր. հալ պու քի, մուհաֆազաքեարան ֆըրգասընըն բօլիթիգասը՝ ասլա թէպէտտիւլ էյլէմէյէճէք տիր։»

Մ. Պալֆուրտան սօնրա մալիյէ նազըրը իտարէի քէլամ պաշլայըպ, լօրտ Սալիզպէրինին մէմուրիյէթինտէն չէքիլմէսի քէնտիսի իչին «թարիֆի զայըը գապիլ պիր շէյ օլտուղընը» պէյան էյլէմիշ տիր։

Բարլամէնթօտա տախի եէնի րէիսը վիւքէլա՝ զայէթ պարլագ պիր սուրէթտէ գապուլ օլունմըշ տըր։ Մ. Պալֆուր՝ Մէճլիսը մէպուսան տաիրէսինտէն իչէրի կիրտիկինտէ, Սըր Հէնրի Քէմպըլ Պաննըրման՝ մուխալիֆ ֆըրգա րէիսի սըֆաթըյլա գըյամ իտէրէք, եէնի րէիսը վիւքէլայը թէպրիք էյլէմիշ տիր։

Մ. Պալֆուր՝ հէր թարաֆտան իպրազ օլունան թէվէճճիւհաթտէն միւթէհասսիս օլարագ գըյամ իթմիշ, վէ անճագ պիր գաչ քէլիմէ իլէ պէյանը թէշէքքիւր իտէպիլմիշ տիր։ Եէնէ իւճէ սօնրա Մ. Պալֆուր՝ լօրտ Սալիզպէրինին չէքիլմէսի իլէ հուսուլէ կէլէն գայպըն նէ տէրէճէ պէօյլէ օլտուղընը իզահ վէ թարիֆ էյլէմիշ տիր։ Սէրպէսթի թարաֆտարլարը րէիսի տախի պու պէյանաթա հէմ էֆքեար պուլընարագ, լօրտ Սալիզպէրինին խարիճի բօլիթիգատա իպրազ էյլէտիկի սայ ու իգտամաթը մէթհ ու սէնա էյլէմիշ տիր։ Լօրտլար մէճլիսինտէ տախի տուգ տը Տէվօնշայր տախի պիր նութգ իրատ իտէրէք, լօրտ Սալիզպէրինին Լօրտլար մէճլիսի րիյասէթինտէն տախի իսթիֆա իթտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Մ. Պալֆուր տուգ տը Տըվօնշայրտան՝ մէճլիսի րիյասէթինի գապուլ էյլէմէսինի րիճա իթմիշ տիր։

«Թայմզ»ըն պէյանընա կէօրէ, գըրալ Էտուարտ լօրտ Սալիզպէրիյէ թէրֆիի րիւթպէ իթմէք վէ եա պիր նիշան վէրմէք իսթէմիշ իսէ տէ, լօրտ Սալիզպէրի գապուլ իթմէմիշ տիր։

Լօրտ Սալիզպէրինին էվրագը պագար երթէսի կիւնիւ խարիճիյէ նէզարէթի տաիրէսինտէն գալտըրըլմըշ, վէ թէնէքէտէն մամուլ սանտըգլար իչինէ գօնըլըպ մէօհիւրլէնմիշ, վէ պիր վակօնը մախսուս իլէ Հաթֆիլտ քէօշքինէ կէօթիւրիւլմիշ տիր։ Մ. Չէմպըրլէյն պիր մէքթուպ իլէ եէնի րէիսը վիւքէլայա պէյանը սատագաթ էյլէմիշ տիր։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՐԻՃԻՅԷ ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ

Իթալիա գըրալը Վիգթօր Էմմանուէլ՝ էվվէլքի կիւն Բուսիա Չարը Իքինճի Նիգօլա իլէ անսամիմ վէտալաշարագ Բէթէրսպուրկտան միւֆարէգաթ իթմիշ տիր։

——

Ֆրանսա րէիսը վիւքէլասը էսպագ Մ. Մէլին՝ ֆամիլեաճա էլէմ ու քէտէրլէրտէն տօլայը կազէթաճըլըգ մէսլէքինտէն չէքիլիյօր։ Միւշարէլէյհ «Լա Րէբիւպլիք» կազէթասընըն միւտիրլիկինի թէրք իթտիկի կիպի, Մէլինը մէպուսանտա Նասիօնալիսթլէրէ արթըգ րէիս օլմայաճագ տըր։

——

Ֆրանսա վիւքէլայի սապըգասընտան Մ. Ալէն Թուրժէ էվվէլքի կիւն Բարիզտէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

——

Ինկիլիզ կազէթալարընըն պէյանընա կէօրէ, ժէնէրալ լօրտ Քիչնէր՝ Ինկիլթէրատան Հինտիսթանա կիտիպ Հինտ օրտուսընըն պաշ գումանտանլըղընը տէրուհտէ իթմէզտէն էվվէլ Մըսըրա ազիմէթլէ Նիլ նէհրի իւզէրինտէքի ամէլիյաթը իւզագտան կէօզտէն կէչիրէճէք վէ Խարթումը զիյարէթ իտէճէք տիր։

——

Չին իմբէրաթօրիչասը՝ պու քէրրէ Ֆրանսա, Բուսիա, Իթալիա վէ Միւթթէհիտէ Ամէրիգա իչին եէնի սէֆիրլէր նասպ իթմիշ տիր։ Բարիզ սէֆիրի՝ Սուն Բաօ Շի, վէ Բէթէրսպուրկ սէֆիրի տէ Հու Ուէ Թէհնօ։

——

Ֆրանսատա րուխսաթ ալմայան

)(104)(

ՎԻՃԱՐԷ ՑԱՄԻԼԵԱ

—Էհէմմիյէթսիզ սէօզլէր սէօյլէյօրսըն... սէնի պու գատար տէլի զանն իթմէզ իտիմ...

—Բէք էյի, պէնի իգնա իթմէյէ քեաֆի տէլիլլէր վար իսէ, սէօյլէ։

—Տէլիլլէր, տէլիլլէր, Վիգթօր, սէօզլէրիմի կիւզէլճէ տինլէյինիզ։

«Զէվճիմ իլէ պէն արթըգ իխթիյարլատըգ. կիւնտէ անճագ տէօրթ «սու»... տէօրթ «սու» պիրիքտիրէպիլիյօրըզ. պունը տա Պառապա Հանըմին թալիմ ու թէրպիյէսինէ թախսիս, վէ օնունլա մէշղուլ օլմագտա պուլընմըշ տըր... Իշթէ գազանտըղըմըզ բարատան էլիմիզէ պիր շէյ կէչմէյօր... Շայէտ Պառապա խասթա օլաճագ օլուրսա՝ օ վագթ սէֆալէթին մէրքէզինէ տիւշէճէյիզ. հէմ պու խասթալըգ պէլքի Մօնմարթրտաքի իչ իլէ Շավարօնըն խարէխանէսինտէքի մէմուրիյէթինտէն գալաճագ տըր։

«Էկէր պիզիմ քիւչիւք պիր սէրվէթիմիզ օլուր իսէ՝ օ վագթ էյյամը հայաթըմըզըն միւթէպագըսընը քէմալը սաատէթ ու պախթիյարի իլէ իմրար իտէճէյիզ։ Վիգթօր, սէն տախի մէմուրիյէթինտէն իսթիֆանը վէրիրսին. տահա կէնճսին. պունընլա պէրապէր օ գատար տա չիրքին տէյիլսին. իզտիվաճ իտէրէք պիր ազար սույըն սահիլինտէ քիւչիւք պիր խանէտէ իմրարը էվգաթ էյլէր, վէ պու ազար սույըն զէմզէմի ճէրէյանընըն ահէնկը լաթիֆինի իսթիմա իտէրսին։ Պունտան մաադա քիւչիւքլիւկիւնտէն պէրու մէրագընը ճէլպ էյլէմիշ պուլընան տօսթը իչին տէ զէնկինլիկին նէ տէրէճէլէրտէ խըտմէթի օլտուղը ունութըլմամալը տըր։»

Մատամ Պառապա պիրատէրինի ալտաթմագ իչին լազըմ կէլէն մուամէլէյի իսթիթրաքեարանէյէ գուսուր իթմէյօր իտի։

Վիգթօր տէտի քի,

—Սէօյլէտիկին սէօզլէր տօղրու, լաքին նազըրս տըր, զիրա պու էյյամը մէսուտէնին նէ սէպէպլէ վուգուա կէլտիկինի վէ բէք տէնաէթքեարանէ օլտուղընը թախաթթիւր իթտիքճէ պու սէրվէթէ նայիլ օլտուղըմտան տօլայը բէք զիյատէսիլէ նատիմ օլաճաղըմ կիպի չիմտիքի սաատէթիմի տէ օ վագթ զայիյ իթմիշ պուլունաճաղըմ։

—Բարա իննամա հիչ պիր վագթտա աճըզ հըսս իթտիրմէզ. սէն պունլարը պէնիմ գատա՞ր մը պիլիյօրսըն։

—Մամաֆիհի թէքլիֆինի գապուլ իտէմէմ։

—Սօն սէօզիւն պո՞ւ մը։

—Էվէթ։

Մատամ Պառապա տիշլէրինի սըգարագ վէ պիրատէրինէ քէմալը նէֆրէթլէ պագարագ՝

—Խայըրըզ.—տէտի։

Վիգթօր իսէ պու սէօզիւ իշիթմէմիշ կիպի կէօրիւնէրէք, սէօնմիւշ պուլունան չըպուղընը ալարագ էվտէն չըգտը։ Իսթիյար գարընըն էֆքեարը սագիմանէսինէ հիչ թէէսիր իթմէմիշ վէ օ սէրվէթի իսթիհսալ իչին քէնտի տիւշիւնճէսինտէն մաատասընը գապուլ իթմէմէքտէ պուլունմըշ իտի։ Քէնտի քէնտիսինէ տէյօր իտի քի,

—Վիգթօր՝ սէօյլէտիկիմ սէօզլէրին տօղրու օլտուղընը անլայարագ, պու իշտէ պէնիմ իլէ պէրապէր օլաճագ տըր։

Ֆիլհագիգա Լըրուանըն պիր գաչ կիւն սօնրա ազչամլայըն հէմէն զէմանը կէլտիկինի կէօրիւնճէ՝ քէնտի միւթալէաթընըն պիրատէրի թարաֆընտան հիւսնի գապուլ օլունտըղը էֆքեարընա տիւշմիւշ իտի։

Պառապա պիր գաչ կիւնտէն պէրու պիր ազ եօրուլմըշ օլտուղը ճիհէթլէ, իսթիրահաթա միւհթաճ իտի։ Պիր միւտտէթ պալօյա կիթմէք իչին տիւշիւնտի. նիհայէթ կիթմէկէ ճէսարէթլէնէրէք, բիսթօնընը էլինէ ալարագ հէր չէյէ րաղմէն հարէքէթինէ ազիմէթ իթտի։

Պառապա Ներտիվէնտէն ինէրէք գաբույը գաբատըղը զէման, վալիտէ Պառապա՝ պիրատէրինին եանընա եագլաշարագ տէտի քի,

—Նա՞սըլ, էֆքեարընտան վազ կէչտի՞ն մի։

Վիգթօր հէմշիրէսինին պու սէօզիւ իւզէրինէ չըպուղընը տիւմանլանտըրարագ,

—Իհթիմալ քի էօյլէ.—տէտի։

Մատամ Պառապա՝ պիր սանտալեա ալըպ պիրատէրինին եանընա կէլէրէք,

—Էօյլէ իսէ գօնուշալըմ.—տէտի։

—Ֆայտէսիզ տիր։

—Նի՞չին, պաշգա պիր չէ՞յ մի տիւշիւնիյօրսըն։

—Պու էվրագըն նէ օլտուղընը անլամայընճա, պու մատտէ հագգընտա իճրայի միւզաքէրէ իտէմէմ։

—Տօղրու. միւնտէրիճաթընը հէր նէ գատար սէօյլէմիշ իսէմ տէ, պունլարը [illegible] ուղընը անլամագըղըն լազըմ տըր։

[illegible] ապա պու սէօզլէրի սէօյլէյէրէք տօլապա տօղրու կիթտի, վէ էվլ[illegible] գէյի հավի պուլունան չէքմէճէյի պիրատէրինին եանընա կէթիրէրէք [illegible]։ Պիր տագիգա սօնրա Պառթէնինին էվրագը բօլիս մէմուրընըն էօնինտէ եայըլմըշ օլարագ տուրույօր իտի։

Շիւպհէսիզ պու էվրագ բօլիս մէմուրընըն նազարը տիգգաթընը ճէլպ էյլէմիշ օլմալը քի, Լըրուա՝ էլինտէ թութմագտա օլտուղը չըպուղընը սէօնտիւրմիշ վէ պիր քէնարա գօյարագ էվրագը միւթալէա էյլէմէքտէ պուլընմըշ իտի։

Հէնուզ էվրագըն միւթալէասը խիթամ պուլմամըշ իտի։ Պիրտէն պիրէ չըգաթըլէ գապու աչըլմըշ վէ իչէրի գարտաշընըն չէհրէսի կէօյա պիր ճինայէթ իչլէյօրլար իմիշ կիպի սարարմըշ օլմագա պաշլամըշ իտի։

Պառապա զայըֆ մէմուլ օլարագ էվէ կէլմիշ իտի։

Պառապա հէր նէ գատար էլիւզէ վազիյէթինի իճրա իթմէկէ կիթմիշ իսէ տէ, վիւճուտընը իսթիլա իթմիշ պուլունան ըզթըրապաթը չէքիւրէյէ թահամմիւլ իթմէյէրէք, միւսաատէ իլէ օրատան չէքիլէրէք խանէսինէ կէլմիշ վէ բիսթօն էլինտէ օլտուղը հալտէ օնլարըն էօնինտէ տուրմուշ իտի։

Օտայա կիրտիկի զէման էն էվվէլ Լաֆիսթօլըն վէրմիշ օլտուղը էվրագ նազարընա չարփմըշ օլտուղը ճիհէթլէ, հիտտէթ ու չիտտէթինտէն սարարմըշ, սաքին օլտուղը հալտէ թիթրէյէն էլլէրինտէքի բիսթօն եէրէ տիւշմիւշ վէ եալընըզ,

—Զէվճէմ, պու եաբտըղըն չէյ էյի տէյիլ տիր. պունը եաբմամալը իտին... Պէն վաատ իթմիշ իտիմ... վատա, էմանէթէ խըյանէթ օլո՞ւր մը...—տէմիշ իտի։ Լաքին վալիտէ Պառապա՝ օրալարտա պիլէ օլմայըպ, օմուզլարընը գալտըրարագ տէտի քի,

—Պու էսրարը Վիգթօր իլէ պէնտէն պաշգա քիմսէ պիլմէյօր. Պէն Վիգթօրը էհլի նամուսատան թանըյօր իտիմ... տէմէք օլույօր քի ալտանըյօրըմ...

Մէմուր պիր ազ մահճուպ օլտու իսէ տէ, հիչ ճէվապ վէրմէտի. Վիգթօր՝ հէմշիրէսինտէն քեաղըտլարը իսթէտիկինտէն մագսատը՝ էվրագըն նէ օլտուղընը անլամագ իտի. մամաֆիհի Լաֆիսթօլըն գաթլինի վէ Սէվէրագըն քէնտիսինի միւտաֆէա իտէմէյէրէք վէֆաթ իթտիկինի պու էվրագը միւհիմմէնին էքսէրիսինտէն անլամըշ իտի։

Քէնտիսի ճինս ավ քէօբէյի կիպի բօլիս մէմուրլըղընտա մահիր օլտուղը ճիհէթլէ, թէտգիգաթընա ալվամ իտիյօր վէ էն զիյատէ պու էվրագըն նասըլ օլուպ տա Շավարօնըն էսքի վէզնէտարը պուլունան Լաֆիսթօլըն էլլէրինտէ պուլունտըղընա թաաճճիւպ իտիյօր իտի։

(Տէվամի)

թարիգաթը րուհանիյէ մէքթէպլէրինին փարանմասընա տէվամ օլունըյօր: Պազը բարաս թարաֆտարը պէլէտիյէ ըէիսլէրի՝ մէքթէպլէրին փարանմասընա տաիր օլան գանունը իճրա ու թաթպիգ իթմէքտէն իսէ խոթիֆա իթմէյի թէրճիհ էտիյօրլար: Բարիզ սէրրիսգօբօսը պիր թահրիրաթը ումումիյէ նէշր իտէրէք, մէքթէպլէրին վէսաիթը մէշրուէ իլէ եէնիտէն աչըլմասը միւմքին օլապիլմէք իչիւն, գանունը լահիգա իթաաթ օլունմասընը նասիհաթ էյլէյօր:

—— Ինկիլթէրա գրալը Նէտինճի Էտուարտ էվվէլքի կիւն Գօուէսէ կիտէրէք էյի պիր կէճէ կէչիրմիշ տիր. հավա բէք կիւզէլ օլտուղընտան, խասթալըղըն էյիլէշմէսինէ բէք միւսաիտ տիր: Բիվայէթէ կէօրէ, գրալ Էտուարտ օգոստոս 8տէ Գօուէստէն միւֆարէգաթ իտէճէք վէ թաճ թագըյմա ըէսմինտէն սօնրա թէքրար օրայա ավդէթ էյլէյէճէք տիր:

—— Միւթէաատիտ Ինկիլիզ հարպ սէֆինէլէրի՝ օգոստոս 11տէ Սբիթհէտէ ալիմէթ իտէճէքլէր, վէ պիր գաչ կիւն սօնրա իճրա օլունաճագ պահրիյէ տօնանմասը գիյնէթինտէ հազըր պուլընաճագլար տըր:

—— Պէլճիգատա Սբա չէհրինտէ պուլունան Պէլճիգա գրալիչասընըն հալի էյիլէշմէքտէ օլուպ, էվվէլքի կիւն միւթէհարրէք պիր գօլթուգ սանտալեասըյլա կէզինմիշ վէ պազը քիմսէլէրի հուզուրընա գապուլ իտուպ, մուխաթաբէն գօնուշմուշ տըր:

—— Տիւն կէճէ Բարիզտէ Սէն-Սիր մէքթէպը հարպիյէսինտէ պիր միթրալյէօզ թէճրիւպէսի իճրա օլունտըղը սըրատա վուգու պուլան պիր ինֆիլաքտա նէթիճէսի օլարագ պիր թալէպէ վէֆաթ իթմիշ վէ տիկէր պիրի տէ մէճրուհ օլմուշ տըր:

—— Ֆրանսատա Գլէրմօն Ֆէրրանտա չէտիտ պիր պօռա վուգու պուլուպ, պիր ատամ ելէքտրիգտան վուրուլմուշ վէ տիկէր աճօրթ քիչի տէ եարալանմըշ տըր:

Մ. ՎԷ ՄԱՏԱՄ ՕՄԱԼԷՅ

375000 ֆր.լըգ պիր պահս մուգավիլէնտէ եալյա օլարագ տէվրը ալէմ սէյյահաթընա չըգմըշ օլան Մ. Ժօրժ Օմալէյ վէ գարըսը էվվէլքի կիւն Աւսթրիա վաբօրըյլա Սէլանիքտէն Տէրսաատէթէ կէլմիշլէր տիր: Գարը գօճա պուրատա Ֆրանսըզճա, Ինկիլիզճէ վէ Ալէմանճա օլարագ իւչ գօնֆէրանս վէրէճէքլէր տիր: Պու իքի սէյյահըն Ջանագ-Գալէտէն սուրէթը միւրուրինէ տաիր մահալլինտէն վէրիլէն ալթի թաֆսիլաթ վէրիլիյօր.

«Ամէրիգանըն Գանատա գըթասը էհալիսինտէն Մ. Ժօրժ Օմալէյ իլէ գարըսընըն տէվրը ալէմէ չըգտըգլարընը կազէթալարտա օգուտըղըմտան, պունլարը կէօրմէք մէրագընա տիւշտիւմ վէ ֆէնէրլէր իտարէսի միւհէնտիսլէրինտէն Մ. Լօրան իլէ պէրապէր վաբօրըն միւվասալէթինէ պէքլէտիք. վաբօր թամ սաաթ 9տա Ջանագ-Գալէյէ կէլտի. իքիմիզ պիրտէն վաբօրա կիրտիք, կիւվէրթէյէ չըգըփ օրատա քիւչիւք պիր օտայա բասթ կէլտիք, օտանըն եանընտա պիր սէյյահ կէօրտիւմ. սագ էլինտէ պիր Ամէրիգա պանտէրասը պուլընտըղը կիպի, կէօյսիւն սաղ թարաֆընա պիր Օսմանլը պայրագը թագմըշ իտի: Օտանըն հալգասընա զէնճիր իլէ պաղլանմըշ սարը ըէնկտէ պիր քէօբէք վար իտի: Մումաիլէյհ իլէ կէօրիւշտիւկիւմիզտէ տէտի քի, «պէն զէվճէմ իլէ պէրապէր իգտիսատըմըզըն էրթէսի կիւնիւ տէվրը ալէմ սէյյահաթընա չըգտըմ. չիմտիյէ գատար վուգու պուլան սէյյահաթըմըզը նագլ իթմէկէ վագթ միւսաիտ տէյիլ տիր: Եալըըզ չու գատար սէօյլէյէյիմ քի ճէնապը Հագգըն մուավէնէթիյլէ պուրայա գատար կէլտիք, պունտան սօնրա տախի սէյյահաթըմըզտա մուվաֆֆագ օլաճաղըմըզը ըւմիտ իտէրիմ.»

ԶԱԽԻՐԷ ՖԻՅԱԹԸ

Տէրսաատէթ զախիրէ պօրսասընտա մէվճուտ օլան սէրթ պուղտայըն քիաֆֆէսի էլտէն չըգարըլմըշ տըր: Պունլար՝ նէվինէ կէօրէ գըյէսի $29\frac{1}{2}$-$32\frac{1}{2}$ բարայա գատար սաթըլմըշ տըր: Եումուշագ վէ գարըշըգ պուղտայ իւզէրինտէ բէք աղ մուամէլաթ իճրա օլունմըշ տըր. պունլար՝ աթիտէքի ֆիյաթլար իւզէրինէ սաթըլմըշ տըր.

	Լիվրասըն աչագը
	Ղրշ.
Պէյազ պիրինճի 1 վակօն	$9\frac{5}{8}$
Գարըշըգ »	$11\frac{1}{2}$
» »	$11\frac{7}{8}$
» »	$12\frac{1}{8}$

Պուլկարիսթան վէ Րումէլիի Շարգիտէն պուղտայ նիւմունէլէրի կէլմէկէ պաշլամըշ իսէ տէ, պունլար իւզէրինէ հէնուզ հիչ պիր մուամէլէ իճրա իտիլմէմիշ տիր:

—Մէզքիւր պուղտայ՝ մէվատտը էճնէպիյէտէն քիւլլիէն արի օլտուղընտան, նէ իւճրէթլէ թահհ իտիլէճէկի հէնուզ մէճհուլ տըր. ֆագաթ չէհրիմիզ տէյիրմէնճիլէրի սէնտիգասընըն պու պապտէ գաթի պիր գարար վէրէճէկի չիւպհէսիզ տիր:

ՊԻՐ ԳԱՉ ՍԻՒԱԼԼԷՐ

Երզրում Երմէնի Գաթօլիք ճէմաաթընըն քիլիսէ վէ մէքթէպ հալլէրի հագգընտա իչպու կազէթատա վագթ վագըթ տէրճ մալիւմաթ իտէրէք, Բաթրիգխանէնին նազարը տիգգաթընը ճէլպ ու տավէթ իթմիշ իտիմ: Շիմտի թէքրար մէրխասա Քչուրեան հիւրմ. Կարապետ Եպիսկոպոսա պազը սիւալլէր իյրատ իթմէք իսթէրիմ. զաննըմա կէօրէ րուհանիի մումաիլէյհ՝ ալէնէն իյզահաթ իթասընա թէնէզզիւլ էյլէյէճէք տիր, զիրա իչ՝ զայէթ էհէմմիյէթ քէսպ էյլէմիշ տիր: Էվվէլ պէ էվվէլ, Բապաթ քէօյիւնտէն էվլի պիր գատըն՝ գօճասը պէրհայաթ օլարագ 3 սէնէտէն պէրու Րուսիատա պուլունտըղը հալտէ, մէզպուրէ՝ չէհրէ կէթիրիլիփ Քչուրեանլարըն խանէսինտէ խըտմէթճիլիկէ գապուլ օլունըր, վէ խայլիճէ զէման օրատա գալըփ, նիհայէթ պիր կիւն պիրտէն պիրէ մէզպուրէ գատըն Բասէն քէօյլէրինտէ Տ. Անտոն նամընտա պիր բաբասըն եանընա կէօնտէրիլիր, մէրգում՝ բաբաս տա պու գատընը կիւզէլճէ պագըփ գայըրըր. Տ. Անտոնըն սաֆտէրունլըղընտան պիլիսթիֆատէ, մէզպուրէյի բարա վէ հէտիյէլէր վէրիլիր, վէ նամուսլարընա լէքէ կէլմէմէք իչիւն մէզպուրէնին չէհրէ ավտէթ իթմէսի մէն օլունըր: Օ սըրատա տիկէր պիր քէօյլիւ Երմէնի՝ վուգուը հալտէն խապէրտար օլմայարագ մէզպուրէ գատընը իլէ էվլէնմէք իսթէտիկինտէն, պու գատընըն խըտմէթքեար պուլունտուղու խանէ խալգը պու արզույա մուխալէֆէթ իթմէյէրէք, պիչարէ պիր քէօյլիւ Երմէնի բաբասընա մէզպուրէյի օ խըթէյէն քէօյլիւ Երմէնի իլէ Պսակ իթտիրիրլէր: Մէզպուրէնին ասըլ գօճասը Րուսիատան ավտէթ իթտիկինտէ վէ խախօտ գարըսընը իսթէտիկինտէ, Երմէնի Գաթօլիք մէրխասախանէսի նէ՞ ճէվապ վէրէճէք տիր. հա՞նկը քիլիսէ վէ հա՞նկը Խրիսթիյան քիթապը պու իքինճի իզտիվաճա միւսաատէ իտէր, պու չէյ աճապա վիճտանլարընա հիչ տօգանմազ մը: Պուրատա պէյանէ միւսարէաթ իտէրիզ քի, 8-10 սէնէտէն պէրու մէրխասախանէ մաասը իւզէրինտէ պիր մաարուֆ մէսէլէ, խախօտ պիր ֆէսլը իզտիվաճ թէքլիֆի մէվճուտ օլուպ, պու մէսէլէնին՝ էօհտէսինտէն կէլինէմէմիշ տիր. պիչարէ գըզ՝ միւչէվվէշ պիր հալտէ գալըփ, անասը պապասը օլմատըղը իչիւն քէնտի պիրատէրինին խանէսինտէ մէսէլէնին նէթիճէսինէ պէքլէմէքտէ իսէ տէ, պունուն նէթիճէլէնէճէյի օլաճաղը եօգ տըր: Պէրի թարաֆտա իսէ քէնտի քէյֆլէրի իչիւն նիզամ վէ գանունը վէ Քիլիսէ թէնպիհաթընը տիյնէմէյէրէք, պիչարէ պիր բաբասըն էմնիյէթինի սուի իսթիմալ իտուպ, մէրգում րուհանիյի գապահաթը տիւչիւրիւյօրլար: Երզրում Երմէնի Առաջնորդը Եղիաեան Տ. Ջաւէն վարդապետ՝ պու պապտէ էլպէթթէ թահգիգաթ կիրիշմիշ օլմալը տըր, իչպու իքինճի իզտիվաճա սէպէպ օլանլար՝ Քիլիսէ գանունընճա մահքիւմ օլաճագլար տըր: Պու մէսէլէ հէր իքի մէրխասախանէյէ տէ արտ օլտըղընտան, նէթիճէյի թահգիգաթ՝ չիւպհէսիզ հէր իքի Բաթրիգխանէյէ տէ պու բաբօրթո պիլտիրիլէճէք տիր:

Սաճրէն, Ալաշկէրտին Խասսուր քէօյիւ բաբասը Տ. Մարտիրոս քահանանըն պիրատէրզատէսի տիրացու Նահապետ՝ թէքմիլ քէօյլիւլէրին արզուսը մուճիպինճէ Երմէնի Գաթօլիք մէրխասախանէսինէ կէլիփ, 10 սէնէտէն զիյատէ միւտտէթլէ չակիրտլիք իթմիշ, վէ քիլիսէյէ խըտմէթ էյլէմիշ օլմալը, 85 եաշընտա պուլունան մուսին Տ. Մարտիրոս քահանայ՝ մէրգում տիրացու Նահապետին րուհանի թագտիս օլունմասընը մէճլիստէն վէ մէրխասատան թալէպ իթմիշ իսէ տէ, մէրխասա Քչուրեան Կարապետ Եպիսկոպոս պունա մուվաֆագաթ իթմէմիշ, վէ պունուն իւզէրինէ պիչարէ մէրգում տիրացու՝ պու քէրրէ թէհիտէսիթ քէնտի եէրինէ ավտէթ էյլէմիշ տիր: Տիկէր թարաֆտան Խաչօրճօյըը Պօղոս նամընտա տիկէր պիր տէլիգանըը՝ Ջմմար վանքընտան կէրիյէ իատէ իտիլմիշ օլտըղը հալտէ, չէնկին վէ նուֆուզլը օլան ամուճասը՝ Քչուրեան Եպիսկոպոսա պիր մէքթուպ եազարագ, եէկէնի Պօղոսըն րուհանի թագտիս օլունմասընա արզու պէյան իթմիշ օլտըղընտան, մումաիլէյհ մէրխասա իչպու արզույը անիտէ իյֆա իտէրէք, հաֆթա իչինտէ րուհանիյէթի թէքմիլ Աստիճանլարընը մէրգում տիրացույա վէրմիշ, վէ բազար կիւնիւ տէ բաբաս թագտիս իտէրէք քէօյիւնէ կէօնտէրմիշ տիր:

Շիմտի սիւալ իտէրիզ քի, նէ՞ ֆիգրէ մէպնի պիրինճիսի ըէտտ օլունըփ իքինճիսի գապուլ օլունմըշ տըր. պիրինճիսի օն սէնէ քիլիսէ վէ մէքթէպտէ չալըշըփ թահսիլ իթմիշ, վէ րուհանի օլմազա լայըգ օլտըղը ումումէն պէյան իտիլմիշ իսէ տէ, գապուլ օլունմամըշ, իքինճիսինի մէրխասա՝ խիթիխապ իթմիշ տիր:

Իմտի, ըէճա իտէրիմ, մումաիլէյհ մէրխասա՝ աչըգտան աչըղա եա իյզահաթ վէրսին վէ եախօտ պու սէօյլէտիկլէրի ալէնէն թէքզիպ իթսին:

ՍՏԵՓԱՆ ՌԵՍԻԼ

6 յուլիս 1902

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Մեծ. Յարութիւն էֆ. Ռ. Սըվաճեանի ընդ. Ազն. Օր. Արմենուհի Ռ. Գօլանճեանի ամուսնութեան ասթիւ փոխան ծաղկեփունջի 40 ղշ. նուիրած է հիւանդանոցիս Ազն. Տիկին Մաննիկ Կ. Գօլանճեան: (Կնիք)

Կ. Պոլիս, 1902 յուլիս 5

ՄԻԽԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Էսկիշէհիրին հիւնտիւզլէր քէօյիւնտէ կէչէն բազար էրթէսի կիւնիւ տէհչէթլի պիր ճինայէթ վուգու պուլմուշ տըր: Թաթար Ալի օղլու Բրօյ Նամ չախս՝ Վէլի Նամ քիմսէնին՝ թարլատա պուլունմասընտան պիլիսթիֆատէ, գարըսը Էմինէյէ թասալլութ իթմէք ֆիքրիյլէ էվինէ կիրէր վէ ֆիքրինի իճրա իթմէք իսթէր իսէ տէ, մէզպուրէնին ֆէրեատը իւզէրինէ էքմէք բիշիրմէքլէ մէշղուլ օլան գարըն վալիտէսի խիմայէ եէթիշիր. աչըգ ատամ՝ հէմէն հիչ կէօզ աչըրըմագսըզըն պու չաղըըլյա գարըն եէ իքի եէրինտէն եարալար: Պու սըրատա Վէլի՝ թարլատան էվինէ ավտէթ իտէրէք, էվինէ կիրէր. իչէրտէ գարըն վալիտէսինին գան իլէ միւլէմմա օլտուղունու եարատէ եաթմաղտա վէ գանըը մեյտանա արօարաշանըն էլինտէ պուչագ թութուղ կէօրմէկլէ, հէմէն ճապէշ եանընա գօշարագ չախս՝ ատանընա պիր թունալ կիպի ատիլէրէ եէրէ սէրէր: Մէճրուհէ գատըն 7 սաաթ սօնրա վէֆաթ իթմիշ տիր: Վէլի տէ թութուլմուշ տըր:

—Իզմիրտէ պիր գահվէտէ ըէճ ֆա օյունը օյնամագտա օլան պիր գաչ Րումլար արասընտա պիր գավկա վէ տէօյիւշ վուգու պուլուպ, պունլարտան Նիգօլի՝ ըէվօլվէրինի չէքէրէք Սօթիրինին իւզէրինէ պօշալթըը վէ մէճրուհ թէրքը հայաթ իտէր:

—Ցունիսին 23րնճի կէճէսի կիւմիւլճինէ գազալը Խալիլ Նամ քիմսէ՝ էնիշթէսի տէօնմէ Ալի Նամ չախսը պալթա իլէ գաթլ իտէրէք գաչմըշ իսէ տէ, թութուլմըշ վէ գաթլ ֆիիլինէ իչթիրագ իտէն գարըսը Ֆաթմա տա եագալանմըշ էլէ վէրմիշ տիր:

—Կէչէն չարչէնպիհ կիւնիւ Ալաչէհրտէ պիր էվտէ զուհուր իտէն եանկընտա կէլինլիք պիր գըզ իլէ վալիտէսի ալէվլէր իչինտէ գալըփ եանմըշլար տըր: Պիչարէ գարըընըն տիկէր իքի չօճուղը աթէշտէն գուրթուլմըշ իսէ տէ, օնլարըն տա հայաթլարընտան իւմիտ եօգ տըր:

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

1893 սէնէսինին 100տէ 4 ֆաիզլի 1 միլեօն լիրալըգ թէմպէքի իսթիգրազընըն 1902 յուլիս 1տէ քէչիտէ օլունան 19րնճը գուրասընտա ամորթի իտիլէն թահվիլաթ նումէրօլարը տըր.

176տէն	200	23056տէն	23080
4551 »	4575	26456 »	26480
13451 »	13475	32731 »	32755
15676 »	15700	43381 »	43405
16101 »	16125	44106 »	44130
18051 »	18075	44431 »	44455
18576 »	18600	—	—

ՏՈՒՅՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Տույունը Ումումիյէ իտարէսի իչիւն միւսայէատընա լիւզում կէօրիւլէն Սթանպօլտա իտարէի մէրքէզիյէ իչիւն 30 պէօյիւք չէքի Րումէլի մէչէսի վէ 2000 քիլօ Բըրնալ քէօմիւրի, միւսքիրաթ նէզարէթի իչիւն 30 պէօյիւք չէքի Րումէլի մէչէսի վէ 3800 քիլօ Բըրնալ քէօմիւրի, տամկա նէզարէթի իչիւն 250 պէօյիւք չէքի Րումէլի մէչէսի վէ 2000 քիլօ Բըրնալ քէօմիւրի, պալըգխանէ նէզարէթի իչիւն 40 պէօյիւք չէքի Րումէլի մէչէսի վէ 6500 քիլօ Բըրնալ քէօմիւրի, եանի միւնհայէլ մէճմու 350 պէօյիւք չէքի Րումէլի մէչէսիյէ 14300 քիլօ Բըրնալ քէօմիւրինին միւնագասասընա իպթիտար գըլընմըշ, վէ իչպու թէմուզըն 9րնճը սալը կիւնիւ էօյլէնտէն 2 սաաթ էվվէլ պէտ իլէ էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնրայա գատար իհալէի մուվագգաթէսի պիլիճրա, օնտան սօնրա 3 կիւն զարֆընտա վէ 3իւնճի կիւնիւ էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնրայա գատար լաագալը 100տէ 3 թէնզիլաթ իլէ իհալէի գաթիյէսի իճրա վէ իյֆա գըլընաճաղը մուզայէտէ պուլընմըշ օլտըղընտան, պունլարըն իհալէի գաթիյէսինին իճրասընտան նիհայէթ 3 կիւն սօնրայա, եանի թէմուզըն 13րնճի ճումաա էրթէսի կիւնիւնէ գատար Սթանպօլտա իտարէի մէրքէզիյէտէ թէյիւմ իթմէք իւզրէ իթասընա թալիպ օլանլարըն՝ մաքիւզաքէր էչեա պէտէլինին 100տէ 10ը նիսպէթինտէ թէէմինաթ աքչէլէրինի իտարէի մէրքէզիյէ վէզնէսինէ թէվտի իթմէլէրի, վէ միւնագասայա տախիլ օլաճագլարընը միւպէյյին եազաճագլարը վէ իսմ վէ չէօհրէթ վէ սանաթլարըյլա մահալլը իգամէթլէրինի իւլավէ իտէճէքլէրի վարագայը պիր զարֆ տէրունինէ վազ իլէ, իւզէրինի թախթիմ էյլէտիքտէն սօնրա իտարէնին մասրաֆ միւտիրիյէթինէ իրսալ էյլէմէլէրի, վէ պու պապտէ ագտ իտիլէճէք չարթնամէ ահքեամընտան մալիւմաթը թամմէ ալմագ իսթէյէնլէրին՝ պու կիւնտէն իթիպարէն հէր կիւն էօյլէնտէն 2 սաաթ էվվէլտէն պէտ իլէ էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնրայա գատար միւտիրիյէթ մէզքիւր մասրաֆ միւտիրիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի իլան օլունուր: 3—2

4 թէմուզ 318

* * *

Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէսի թարաֆընտան Պէօյիւք Չէքմէճէ գուրպինտէ քէաին Գալիգրաթիատա ինշա իթտիրիլմէսի թէզգարրուր իտէն իտարէխանէ իլէ թուզ անպարընըն ինշաաթը 46000 ղրշ.տա թալիպի էօհտէսինտէ գալարագ իհալէի մուվագգաթէսի իճրա գըլընմըշ, վէ իլանը սաըըգտա պէյան օլունտըղը վէճհլէ չէհրը հալը Րումինին 6րնճը ճումաա էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն 3 սաաթ սօնրայա գատար էն աչաղը 100տէ 3 թէնզիլաթ իլէ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընաճաղը մուզայէտէ պուլունմըշ օլտուղընտան, պէրվէճհը մուհարրէր թէնզիլ իթմէք իսթէյէնլէրին՝ եէվմը մէզքիւրտէ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ իտարէի մէրքէզիյէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր:

2 թէմուզ 318 5—4

* * *

1881 տէկտեմպէր 8/20 թարիխլիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլան իրատէի Սէնիյէնին 5րնճի մատտէսինին 5րնճի ֆըգրասը մուճիպինճէ, վաատէսի խիթամընտան իթիպարէն 6 սէնէ սօնրայա գատար պէտէլի ալընմամըշ գուբօնլարըն պաթալ իտիլէճէկի՝ Տույունը Ումումիյէի Օսմանիյէ թահվիլաթը համիլլէրինէ մէճլիսը իտարէ թարաֆընտան իլան օլունուր: Պինաէն ալէյհ 1896 սէնէսի սէպտ. 1/13ինտէ թէէտիյէսի վաատէսի կէլմիշ օլան 26 նումէրօլը գուբօնլարըն 1902 սէնէսի 31/13 սէպտ.է գատար պէտէլի ալընմատըղը թագտիրտէ Տույունը Ումումիյէյէ գալաճագ տըր:

* * *

1890 ապրիլ 15/27 թարիխլիյէ չէրէֆսուտուր պույրուլան իրատէի Սէնիյէնին 14րնճի մատտէսի ահքեամընա թէվֆիգէն, վաատէլէրի խիթամընտան իթիպարէն 6 սէնէ սօնրայա գատար պէտէլի ալընմամըշ գուբօնլարըն հիւքիւմտէն սագըթ թուլունաճաղը՝ 100տէ 4 Բրիօրիթէ թահվիլաթը համիլլէրինէ մէճլիսը իտարէ թարաֆընտան իլան օլունուր: Պինաէն ալէյհ 1896 սէպտէմ. 1/13տէ թէէտիյէսի վաատէսի խիթամ պուլան թահվիլաթը մէզքիւրէնին 12 նումէրօլը գուբօնլարընըն 31/13 սէպտէմ. 1902 թարիխինէ գատար պէտէլի ալընմասընը թագտիրտէ Տույունը Ումումիյէյէ գալաճագ տըր: 10—8

18/1 յուլիս 1902, Տէրսաատէթ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՊԱՆԳԱՍԸ

Ալաֆր. յունիս 18տէ Լօնտրատա ագտը իճթիմա իտէն Օսմանլը Պանգասը հիսսէտարան մէճլիսը ումումիսի՝ հիսսէտարանա 1901 սէնէսի հիսսալարը իչիւն 12 չիլին եախօտ 15 ֆրանգ վէ եախօտ ալթուն աղճէ 66 ղշ. հիսսէի թէմէթթիւ թէէտիյէ իթմէկէ գարար վէրմիշ տիր: Իչպու թէէտիյաթ՝ 44 նումէրօլը գուբօն մուգապիլինտէ կէլէճէք յուլիս 1տէն իթիպարէն Տէրսաատէթ, Լօնտրա վէ Բարիզտէքի Օսմանլը Պանգասը մէրքէզ իտարէսիյէ պիլճիմլէ չիւպէլէր իտարէլէրինտէն վուգու պուլաճագ տըր: 5—4

18 յունիս 1902 Տէրսաատէթ

* * *

100տէ 4 Թէմպէքի Բրիօրիթէ իսթիգրազ թահվիլաթընըն վաատէսի 1896 օգօստոստա խիթամ պուլան 7 նումէրօլը գուբօն՝ պէտէլի թէէտիյէ օլունմագ իւզրէ կէլէճէք յուլիս 31/13 օգոստոստա գատար իպրազ օլունմատըղը թագտիրտէ հիւքիւմսիզ աատ օլունաճաղը՝ թահվիլաթը մէզքիւրէ համիլլէրինէ իլան օլունուր: 8—3

14 յուլիս 1902, Տէրսաատէթ

ԻԽԹԱՐԸ ՄԱԽՍՈՒՍ

«Ճէրիտէի Շարգիյէ» կազէթամըզըն Պրուսատաքի ումուր վէ մուամէլաթընը Ռափայէլ էֆ. Թահթապրոնեան տէրէօհտէ էյլէմիշ օլմագլա, կէրէք աբօնէլէրիմիզ վէ կէրէք եէնի աբօնէ օլմագ իսթէյէն զէվաթ՝ էֆ.ի մումաիլէյհէ միւրաճաաթ իտէպիլիրլէր:

][18][

ՆԻՅՄԷԹ ՇԻՆԱՍ

Ջէվտէթ Նէրիման օ աղշամ նէ սէօյլիւքտ տէրտէ չաթմըշ իտի. պիր թարաֆտան Նէվզէրին աճըսը, տիկէր թարաֆտան օ կիւնիւ չէքտիկի եօրկունլըգ՝ պիչարէտէ մասալ սէօյլէմէկէ տէյիլ, քէնտինէ խիթապ իտիլէն սէօզիւ պիլէ անլամազա իգթիտար պըրագմամըշ իտի: Հէրսի նէ իսէ ամմա, ույգուտան գալգըփ տա մասալ սէօյլէմէք զէվգըլէյա բէք աղըր կէլտի. գըզճըղազ պիր իքի տագիգա գատար տիւչիւնտի:

Նուրիյէ հանըմ.— Հայտէ գըզըմ, պաշլա, ազըընա հիչ մասալ կէլմէյօր մը:

—Կէլմէյօր, էֆէնտիմ:

—Զօճուգլըղընտա հիչ մասալ սէօյլէչմէզ մի իտինիզ, պէնիմ թապիյաթըմ պէօյլէ տիր, մասալըզ ույույամամ. եա պիրի սէօյլէմէլի, պէն տինլէմէլիյիմ. եա պէն սէօյլէմէլիյիմ օ տինլէմէլի... պէնիմ մասալլարըմ ուզունճա:

Նէրիման իչիւն պիր մասալ սէօյլէմէք՝ հանըմ էֆ.նին ուզուն մասալընը տինլէմէքտէն էհվէն օլաճագ. գըզճըղազ՝ օլանճա չօճուգլըգ խաթըրէլէրինի թօփլամազա օղրաշարագ,

—Էֆէնտիմ, ազըըմա պիր տանէ կէլտի:

—Պաշլա տինլէյօրըմ...:

—Պիր գըզ կիւնիւ գար եաղմըշ եաղմըշ, հէր թարաֆ պէմպէյազ քէսիլմիշ...:

—Ա՛, Նէրիման, սէն նաֆիլէ հիչ էյի մասալ սէօյլէյէմէյէճէքսին, մասալա թէթիմմաթըյլա պաշլարլար. չիմտիքի եէնի րօմանճըլար կիպի, պիր գըզ կիւնիւ գար եաղմըշ իմիչ տէյու, տամտան տիւչէր կիպի կիրիչմէպլէր, գար եաղմըշ տէյու պաշլատըն, սուգտան տաղտա գալան օտունճըըն հիքեայէսինի սէօյլէյէճէքսին:

—Էվվէթ, էֆէնտիմ:

—Ա՛, պէն օնը պիլիրիմ:

Նէրիման պիր միւտտէթ տահա տիւչիւնտիւքտէն սօնրա տիկէր մասալա պաշլար. հանըմ էֆ. օնը տա պիլիր:

Ջէվտէթ գըզ մէէյուսանէ տիւչիւնէրէք նիհայէթ տէտի քի,

—Էֆէնտիմ, իւչ տուլլար հիքեայէսինի պիլիրմիսինիզ:

—Խա՛յըր... օ նա՛սըլ հիքեայէ իմիչ պագալըմ:

—Վագթըյլա իւչ տուլ գատըն վար իմիչ. քիմսէլէրի օլմատըղը իչիւն պիր մահալլէտէ միւչթէրէքէն պիր օտալը մինի մինի պիր էվ թութմուչլար, պէքեար տիքիչի տիքէրլէր իմիչ, բէյնիր էքմէք եէյէրէք ալա քիւլլիհալ կէչինիրլէր իմիչ. իւչ կիւն էօյլէ, պէչ կիւն չէօյլէ, պու զէվալլըլար արթըգ բէյնիր էքմէք եէմէտէն պըգմըշլար. պիզիմ գըսմէթ աճապա նէ թարաֆտան զուհուր իտէճէք տէյու տիւչիւնիրլէրքէն, պիր կիւն գաբուլարընըն էօնիւնտէն ֆալ պագար տէյու պաղըրա պաղըրա թօբպասը արգասընտա պիր Ջինկեանէ գարըըը կէչիյօր իմիչ. պիրպիրլէրինէ, ա՛, գարտաչ, չու գարըըը չաղըրալըմ տա ֆալըմըզա պագտըրալըմ տէմիչլէր. հա՛ւ, ֆալճը ֆալճը տէյու բէնճէրէտէն պաղըրմըչլար, գարուըը աչմըչլար, գարըըը իչէրի ալմըչլար... գարը «ավուճըմա պիրէր օնլըգ գօյընըզ, ֆալընըզը սէօյլէյիմ» տէմիչ: Տուլլարըն օ կիւնկի էքմէքլէրի վար իմիչ, գաթըգլարը եօգ իմիչ, զէվալլըլար՝ գաթըգ բարալարընը գարըյը ավուճընա գօյմուչլար...:

Հանըմ.— Հայ ալըգ գարըլար հայ. պագսանա, պօղազլարընա եէմէյօրլար տա բարալարընը չինկեանէյէ վէրիյօրլար... Էյ սօնրա՞:

—Սօնրա, էֆէնտիմ, գարը՝ պու տուլլարտան եաչճա էն պէօյիւկինին ֆալընտան պաչլայարագ պիրէր պիրէր սէօյլէմիչ:

Ֆալճը գատընըն սէօյլէրինի Նէրիման մունթազամ սէօյլէտիկի իչիւն, Էմսալ գալֆա՝ օտանըն պիր քէօշէսինտէ քէնտի քէնտինէ խումուրտանարագ,

—Թըրպըը չինկեանէ գարըը կիպի սէօյլէյօր, պու անա գըզլարըն ասըլլարը ֆալճը՞ մը տըր, նէ՞ տիր, քի՛մ պիլիր. քիւչիւք հանըմ էֆ. տէ արատը թարաֆը քէնտինէ թամամ էվլատըգ պուլտու. չու գըզ՝ կիւզէլ ֆալ պիլիյօր. ինչալլահ սապահ պէն տէ քէնտիմէ պագտըրըյըմ. ալթը այ էվվէլ պագտըրտըմ, հինէ սէօյլէ պիր չինկեանէ գարըը իտի:

Նէրիման՝ իւչ տուլլար հիքեայէսինի սէօյլէր, սէօյլէր, տինլէյէնլէրինէ տէ քէնտինէ տէ ույգու կէլիր:

Նէրիման պիր միւտտէթ տահա սայըգլայա, ույուգլայա մասալտա տէվամ իտէր. նիհայէթ հանըմ էֆէնտի իլէ գալֆա ատէթա խըրլամազա պաշլարլար:

Պիրինին ինճէ ինճէ, տիկէրինին գալըն գալըն խօրուլթըլարը նախօշ պիր ահէնկ թէչքիլ իտէր. տինլէյէնլէրինին պէօյլէ աղըր ույգույա վարմալարընը Նէրիման սամուշմագ իչիւն պիր վագթը միւնասիպ ատտըլյա մասալը քէսէր, եավաշճա հանըմ էֆէնտինին եօրղանընը ըզգըշտըրըր, գանապէ եագար, պաչընը մինտէրէ տայայարագ ույույա գալմըչ օլան Էմսալա եավաշճա,

—Գալֆա, պէն կիտիյօրըմ.— տէտիքտէն սօնրա, օնըն պու խիթապը իչիտիպ իչիթմէտիկի օլտուղընա բէք էհէմմիյէթ վէրմէքսիզին օտատան չըգար:

4.

Էվլատըգ նամը ալթընտա պաշլայան պու եէնի խըտմէթճիլիք հայաթը՝ Նէրիմանը իպթիտալարը բէք աղըր կէլտի, էն հաֆիֆ խըտմէթի կէճէլէրի ույգուսընը կէթիրմէք իչիւն քէնտինէ մասալ սէօյլէթմէքտէ օլան Նուրիյէ հանըմըն տէնսիզլիքլէրի, գալֆալարըն հատտլարը, էտալարը, մուախէզէլէրի, հանըմըգ թաալյմլարը՝ գըզճըղազը պիր միւտտէթ ճանընտան պիզար իթտի. հաթթա պիր գաչ տէֆա թէհամմիւլի պիթէրէք Ֆաթմա հանըմա՝

—Ֆաթմա հանըմճըղըմ, արթըգ տայանամայօրըմ, նէ օլուրսա օլսուն, պանա պիր պաչգա գարու պուլ...:

չէքմէյէճէյիմ— տիյէճէկի կէլտի, ֆագաթ օ խանէտէ հիւսնը մուամէլաթընա գարչը, ճիտտէն մէտհունը չիւքրան գալտըղը պիրի վար իտի, թալէաթ հանըմ, պունտան կէօրտիւկիւ նիվազիշ, իլթիֆաթ, գատիրչինասլըգ հէր տիւրլիւ թախմինին ֆէվգինտէ զուհուր իթտի, հէր հարաքէթինտէ իպրազ իթտիկի խայրխահլըգ պիր խըտմէթճիյէ, պիր աճէթիլիկէ տէյիլ՝ անճագ էօզ էվլատա եագըշապիլիր, հանըմըն պու լութֆքեարլըղընա գարչը նէվզէնտա օնը իգաճ իտմէք օլան «գալֆալար պանա չունը տէտիլէր, Նուրիյէ հանըմ ֆիլան մուամէլէտէ պուլընտու» եօլունտա չիքեայէթլէր իթմէքտէն սըգըլըրտը. օնլարտան հէր նէ տիւրլիւ Նարէվա մուամէլաթա հէտէֆ օլսա գաթլանմազա օղրաշըր, թէհամմիւլէ թապավէր օլամատըղը զէմանլար կիզլի պիր մահալէ չէքիլէրէք աղլար, չայէտ պու կէրիլէլէրի պիր տիքէրի թարաֆընտան մէչհուտ օլուպ տա սէպէպը սօրուլուրսա մէրհումէ հանըմը Նէվզէրին խաթըրէսի տիլուտէ իլէ աղլատըղընը պիլտիրմէք սուրէթիլէ խարէքէթ իտէր:

(Տէվամը)

ԱՅԱԳ ՆԱՄԸՐԸ ՎԷ ԹՐՆԱԳ

Միւթէխասսըսի ՏՕԳԹ. ՊԱԼԷՕԼՕՆՕՍ հէր կիւն սըաթ թուրգա սաաթ 4ուէն 10ա գատար քէնտի խանէսինտէ Սիրքէ տը Բէրաստա պիրինճի գաթ Նիւմէրօ 1ոէ վիզիթա գապուլ իտէր։ 10—10

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

ԷՎՐՕԲԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 18 յուլիս

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	095—75
Օսմ. էսհամը Բ	54—50
» » Գ	29—75
» » Դ ալըլըը	27—75
» » գաբանըը	27—75
Օսմանլը Պանգասը	12—62
Մըսըր տաւ. մութթահիտէ	110—50
Պուլկար իսթիգրազը	93—50
Գումպիօ Բարիզ 3 այ վատէ	25—335

Բարիզ 18 յուլիս

Օսմ. էսհամը ալըլըը	28—25
» » գաբանըը	28—25
Ֆրանս. էսհ. 3% ֆր.	100—77
» « 4½ %	102 10
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի	117—50
Օսմանլը Րէժիսի էսհամը	325—
» Պանգասը	559—
Գրէտի Լիօնէ	1057—
Իթալիա էսհամը	102—03
Բաիօրիթէ Թիւրք	510—
Օսմանիյէ	485—
Տուան Օթօման	515—
Սրանեօլ	81—10
Թրանսվալ	136—
Գումպիօ 3 այ վատէ	25—155

Վիէննա 18 յուլիս

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	240—10
Ռումէլի շըմէնտըֆէրի ֆր.	111—25
Օսմանլը Րէժի ազսիօնը	294—

Պէրլին 18 յուլիս

Ռումէլի շըմէնտըֆ. (մարգ)	112—70
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ	20—34
Թուպլը	216—10

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Էսհ. Ում. տիւն ազլմ. գար.	30—15
» » » էն եիւքսէք	30—38
» » » էն աշաղը	30—13
Գու ասլաճ ալըլըը	30—16
Ռումէլի շըմէն. ազլմ. գրնագ.	114—50
» » էն եիւքսէք	117—25
» » էն աշաղը	114—25
» » ալըլըը	114—50
Ազիէ Ֆոիգէ	—
Պէտօ. ղրշ.	—

Հէվալէսիզ » —

ՖՈՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Պիկարէթ Ա.	—19
» Բ.	—89
Թրամվայ	5—20
Ժուխուճու	1—40
Օպլիկասիօն Թրամվայ	492—
Ասիւրանս	3—70
Լօրիօմ	69—
Պանգ Նասիօնալ տը Կրէ.	415—
Թրանսվալ	133—
Ըբէրթըմ Թունվիլութը	495—
Դրէտի Ֆօնսիէ էժիբսիէն	264—
Անատօլու շըմ. ազսիօնը	10—70
Եիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	26—80

ԱՂՃԷԼԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 ղր. տան	ղշ. ֆր.
Պէյազ մէճիտիյէ ֆարգը	108—03
Մէթալիք	102—10
Ինկիլիզ լիրասը	110—05
Ֆրանսըզ ալթունը	87—24
Բօլ	90—
Դիւկից ալթունը	51—05
Գարպօն գայմէսի	8—61

ԳԱՄՊԻՕ

	Ալըճը	սաթըչ
Լօնտրա չէք	110.05	110.35
Բարիզ չէք	22.83	22.76
Մարգ	18.61	18.52
Վիէննա չէքի (գուրօն)	21.82	81.70

ԻԼԱՆԱԹ

ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՒ ՇԱՀԱՆԷ

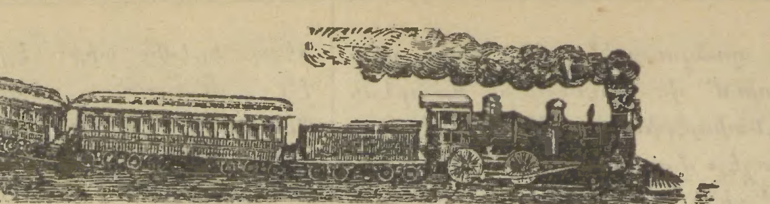
Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ 2200000 աթիգ գըյէ չաիր էէ 650000 աթիգ գըյէ հուլաֆ վէ 600 ճէտիտ քիլէ պուղտայըն մինագասասընա պաշլանըլտըղընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաահրաքէն Խազինէի ճէլիլէի միւչարէքէյէ գայա կէլմէլէրի։
3 Թէմմուզ 318 3—3

* *

Խազինէի Խասսաի Շահանէճէ միւպայէա օլունաճագ 6000 գանթար Գարտիֆ քէօմիւրինին մինագասասընա պաշլանըլտըղընտան, իթայա թալիպ օլանլարըն՝ թէէմինաթ աքչէսինի վէ եա միւթէպպէր քէֆալէթնամէյի միւսթաահրաքէն Խազինէի ճէլիլէի միւչարէքէյէ գայա կէլմէլէրի։
3 Թէմմուզ 318 3—3

ՇԱՐԳ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԼԷՐԻ

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹ ԻԼԷ ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷ



1902 սէնէսի Մայիս 1ուէն իթիպարէն եէնի իլանա տէկկին եօլ թարիֆասը.

ՍԹԱՄՊՕԼՏԱՆ ՔԻՒՉԻՒՔ ՉԷՔՄԷՃԷՅԷ

ՆՈՒՄԷՐՕ	8	62	*10	12	14	16	*18	20	22	*24	26	*28	30	*32	*34	36	*38	40	42	*44	46	48	50	52	54
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սաբահտան էօյլէնէ գատար											Վ.ԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ							Էօյլէնտէն ագշամա գատար						
Սթամպօլ	6 11	6 35	7 25	7 50	8 17	8 52	9 17	9 49	10 16	11 18	12 07	1 04	1 32	2 14	3 12	3 43	4 15	4 43	5 10	5 33	6 02	6 32	6 58	7 29	8 30
Գումգաբու	6 21	6 51	7 35	8	8 33	9 02	9 32	9 59	10 34	11 28	12 18	1 14	1 42	2 24	3 22	3 53	4 25	4 53	5 20	5 43	6 12	6 42	7 08	7 39	8 40
Եէնիգաբու	6 26		7 39	8 04	8 37	9 06	9 36	10 03	10 38	11 32	12 22	1 18	1 46	2 28	3 26	3 57	4 29	4 57		5 47	6 16		7 12	7 43	8 44
Սամաթիա	6 32		7 45	8 09	8 43	9 11	9 41	10 08	10 43	11 37	12 27	1 23	1 52	2 33	3 32	4 02	4 34	5 02		5 52	6 21		7 17	7 49	8 49
Եէտիգուլէ	6 37	7 17	7 50	8 12	8 48	9 18	9 46	10 11	10 48	11 42	12 32	1 28	1 55	2 38	3 37	4 07	4 39	5 07		5 57	6 26		7 22	7 53	8 54
Մագրիգէօյ	7 05	7 31	8 05		9 05	9 31	9 58		11 03	11 54	12 45	1 40		2 53	3 52	4 17	4 51	5 20	5 38	6 12	6 36	7	7 34	8 05	9 09
Այաստեֆանօս	7 15	7 45	8 15		9 15		10 12		11 13	12 06		1 52		3 03	4 02		5 03		5 48	6 22		7 10	7 46	8 15	9 19
Քիւչիւք Չէքմէճէ		7 55					10 20			12 14		2					5 11						7 54		

ՔԻՒՉԻՒՔ—ՉԷՔՄԷՃԷՏԷՆ ՍԹԱՄՊՕԼ

ՆՈՒՄԷՐՕ	9	11	13	15	17	19	**21	23	25	27	29	31	33	35	37	39	41	**43	45	**47	49	51	**53	55	61	**57
ՍԹԱՍԻՕՆ	Սաբահտան էօյլէնէ գատար											Վ.ԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ							Էօյլէնտէն ագշամա գատար							
Քիւչիւք Չէքմէճէ			7 10								10 38			12 51		2 32							6 12		7 02	
Այաստեֆանօս	6 12	6 55	7 21	7 55		8 19	8 55		9 44		10 49		11 40	1 02		2 43		3 42		4 37		5 57	6 23		7 14	7 49
Մագրիգէօյ	6 24	7 07	7 33	8 07		8 31	9 07		9 56	10 34	11 01		11 52	1 14	2 24	2 55		3 54	4 25	4 49	5 40	6 10	6 36	7 08	7 32	8 03
Եէտիգուլէ	6 39	7 19	7 48		8 20	8 46		9 20	10 11	10 46	11 13	11 40	12 07	1 26	2 36	3 07	3 38	4 09	4 37	5 05	5 55	6 24	6 50	7 20	7 52	8 19
Սամաթիա	6 43	7 23	7 52		8 24	8 50		9 24	10 14	10 49	11 16	11 44	12 10	1 30	2 39	3 10	3 41	4 13	4 41	5 08	5 59	6 28	6 54	7 24		8 23
Եէնիգաբու	6 48	7 28	7 57		8 29	8 55		9 29	10 19	10 54	11 21	11 49	12 15	1 35	2 44	3 15	3 46	4 18	4 46	5 13	6 04	6 34	7	7 30		8 29
Գումգաբու	6 53	7 33	8 02	8 25	8 34	9	9 25	9 34	10 24	10 59	11 26	11 54	12 20	1 40	2 49	3 20	3 51	4 23	4 51	5 18	6 10	6 40	7 06	7 37	8 09	8 38
Սթամպօլ	7 01	7 41	8 10	8 33	8 42	9 08	9 33	9 42	10 32	11 07	11 34	12 02	12 28	1 48	2 57	3 28	3 59	4 31	4 59	5 26	6 18	6 48	7 14	7 45	8 18	8 46

* Այաստեֆանօս իլէ Քիւչիւք Չէքմէճէ արասընտաքի ճումաա վէ բազար գաթարլարընըն իշպու թարիֆասը գիյրատէ միւնտէրիճ տիր։
** Քիւչիւք Չէքմէճէ իլէ Այաստեֆանօս արասընտաքի ճումաա վէ բազար գաթարլարընըն իշպու թարիֆասը գիյրատէ միւնտէրիճ տիր։

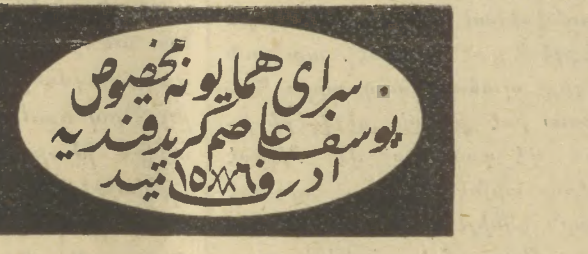
Իխթար.—Եէնի իլանա տէկկին 8, 14, 22, 40, 44, 9, 13, 33, 47 վէ 51 նումէրօյը գաթարլար՝ եալընըզ 1 տագիգա Չէյթուն Պուրնընտա տուրաճագլար
Բէք օ գատար հէվալէլի օլմայան եիւքլէր՝ պիլա խըթխիմա հէր գաթարտա գապուլ օլունաճագլար տըր. լաքին հէվալէլի օլան եիւքլէր՝ եալընըզ 61 վէ 62 նումէրօյը գաթարլարտա գապուլ օլունաճագլար տըր։
Շարգի Էվրօբանըն վագթը՝ Տէրսաատէթ սաաթը իւզէրինէ 4 տագիգա իլէրի տիր։

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹՏԷՆ ՀԱՐԷՔԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ (Ճումաա վէ բազար կիւնլէրի)

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	10	18	24	28	32	34	38	44
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի							
Այաստեֆանօս	8 17	10 12	12 06	1 52	3 05	4 04	5 03	6 24
Ֆլօրիա	8 30	10 22	12 16	2 02	3 15	4 13	5 13	6 34
Քիւչ. Չէքմէճէ	8 32	10 24	12 18	2 04	3 17	4 15	5 15	6 36

ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԷ ԱՃԻՄԷԹ ԻՏԷՆ ԳԱԹԱՐԼԱՐ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԷՐՕՍԸ	21	43	47	53	57
ՍԹԱՍԻՕՆ	Վագթը հարէքէթլէրի				
Քիւչ. Չէքմէճէ	8 44	8 31	4 22	6 05	7 30
Ֆլօրիա			4 27	6 13	7 38
Այաստեֆանօս	8 53	3 40	4 35	6 21	7 46



ԳԸՅԷԻ ՃԷՏԻՏԻ 3½ ԳԸՅԷԻ ՃԷՏԻՏԻ 4½

Սէրայը Հիւմայունը ճէնապը Միւլիւքեանէ իչին պալէսաէքի արմա տամղալըղը պիլխասսա իմալ իթտիրէրէք պիտաէֆաաթ ինճէ խուսէն մուայէնէտէն «Թալգ» վէ «Թօբրագ» վէ «Էճզաի մուզիրրէ»տէն արի օլմաղլա պէրապէր, էսրագը ճիլատիյէյէ նաֆի վէ գատընլարըն սաչլարընը մուհաֆազասընը թէէմին իթտիկի ճիհէթլէ, մինէլ գատիմ քէսպը իշթիհար իթմիշ օլան Կիրիտ-Գանտիա սապունլարընըն մահզա էհալիի քիրամա պիր խըտմէթը միւֆթէխիրէ օլմագ իւզրէ ճէնտիլ ֆիյաթ իլէ գօգուլարընը գըյէսի 5½, վէ գօգուսըզընը տախի 4 ղրշ. 10 բարա՝ չուվալ իլէ վէ բէչինէն սէրայը Հիւմայուն սապունհանէսը Ասմա Ալթընտա 7 նումէրօյը մաղազայի աճիգանէտէ ֆիւրուխթ օլունուր, վիլայաթը Շահանէ վէ սաիրէտէն վէրիլէճէք սըբարիշլարա՝ մէխարիֆաթը գամմ իլէ իրսալ գըլընաճագը իլան օլունուր։ 75—63

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իշպու 1902 սէնէսի Մայիսին 1ինճի կիւնիւնտէն իթիպարէն

ՍԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

Սթ. Տգ.
11 15 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։
12 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա։
12 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 1.30տա)։
12 30 Եալըվա, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (Պ. Ատատան սաաթ 3տէ)։
8 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ, (Պ. Ատատան սաաթ 9.30տա)։

Քէօբրիւտէն Ատալար ճանիպինէ

2 15 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (1)
6 30 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Եալըվա։(1)
10 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք։ (1)
10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (2)
11 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա։(2)

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան քէօբրիւյէ

11 Պ. Ատա, Հէյպէլի։
11 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան սաաթ 12.15տէ)։
1 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա։
8 30 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը։
9 30 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Պուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ, (Պ. Ատատան սաաթ 10.15տէ)։

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Քէօբրիւտէն Ատալարա

1 30 Գատըքէօյ, Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք, (2)։
2 30 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,(2
10 15 Գընալը, Պուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք,(2)
10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, (2)։

ԱՏԱԼԱՐ ՎԷ ԱՆԱՏՕԼ ԹԱՐԻԳԻ

Բազար կիւնլէրինտէն մաատա Անատօլ վէ Ատալարտան քէօբրիւյէ

1 15 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Մալթէբէ, Պօսթանճը, Ճատը Պօսթանը, Գալամըշ, Մօտա։

Քէօբրիւտէն Անատօլ վէ Ատալար ճանիպինէ

10 45 Մօտա, Գալամըշ, Ճատը Պօսթանը, Պօսթանճը, Մալթէբէ, Պ. Ատա, Հէյպէլի։ (2)

(1) Իշպու սէֆէրլէրէ խիւք գապուլ օլունմազ տըր։
(2) Իշպու սէֆէրլէրէ խիւք գապուլ օլունմայաճագ տըր։

ԳԱՏԸՔԷՕՅ ԹԱՐԻԳԻ

ՍԷՎՄԻՅԷ Քէօբրիւտէն Սթ. Տգ.	Գատըքէօյտէն Սթ. Տգ.	ԲԱԶԱՐ Քէօբրիւտէն Սթ. Տգ.	Գատըքէօյտէն Սթ. Տգ.
11 15	11 15	11 15	11 15
11 55 (3)	12	12	12
12 45	12 30 (4)	1	1
1 30	1 30	2	2
2 15	2 15	3	3
3	3	4	4
3 45	3 45	5	5
4 30	4 30	6	6
5 15	5 15	7	7
6 15	6	8 15	8 15
7 30	7 15	9	9
8 35	8 35	9 45	9 45
9 20	9 15	10 30	10 30
10 05 (2)	9 55	11 15	11 15
10 40 (2)	10 55	12	12
11 10 (2)	11 15		
11 40 (2)	11 45		
12 (2)	12 10		

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻԳԻ

Անատօլու շըմէնտըֆէրինէ միւթէսատիֆ Քէօբրիւտէն

Սթ. Տգ.
10 35 Բէնտիքյէ կիտէն
10 55 Էսկիշէհիրէ »
12 53 Բէնտիքյէ »
2 18 Էրէնքէօյէ »
3 25 Բէնտիքյէ »
4 13 Էրէնքէօյէ »
5 05 Բէնտիքյէ »
6 10 Պիլա Թէսատիւֆ (5)
6 35 Բէնտիքյէ կիտէն
7 45 Իզմիտէ »
9 25 Բէնտիքյէ »
10 30 Բէնտիքյէ »
11 35 Բէնտիքյէ »

Հայտար-Բաշատան

11 08 Բէնտիքտէն կէլէն (6)
11 35 » » (7)
12 30 » »
1 33 » »
3 25 Իզմիտտէն »
3 55 Էրէնքէօյտէն »
4 55 Բէնտիքտէն »
5 41 Էրէնքէօյտէն »
6 51 Բէնտիքտէն »
7 25 Պիլա Թէսատիւֆ
8 21 Բէնտիքտէն կէլէն
10 07 Բէնտիքտէն »
11 15 Էսկիշէհիրտէն » (5)
12 15 Բէնտիքտէն »

(3) Տօղրու Մօտա։
(4) Մօտատան Գատըքէօյինէ օղրայըպ Գատըքէօյինտէն սաաթ 12.45տէ։
(5) Ճումաա վէ բազար 525 նումէրօյը Ֆէնէր Պաղչէ գաթարըյլա թէսատիւֆ խուէճէք տիր։
(6) Իշպու սէֆէր՝ Մայիսին 19ընտան յուլիսին 18ինէ գատար ամէտմէ խուէճէք տիր։
(7) Իշպու սէֆէր՝ ապրիլին 9ունտան Մայիսին 18ինէ գատար ամէտմէ խուէճէք վէ յուլիսին 19ընճը կիւնիւ թէքրար պաշլայաճագ տըր։

ԱՆԱՏՕԼԸ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐԻ

Իշպու 1902 սէնէսի ապրիլին 9ընճը սալը կիւնիւնտէն իթիպարէն ամէտչիւտ խուէճէք պիլճիւմլէ գաթարլարըն վագթ ու հարէքէթլէրի.

ԱԶԻՄԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	4	34	6	8	10	12	14	16	36	18	20	22
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Է. Ն.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ն.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Քէօբրիւտէն հար.	10 35	10 55	12 53	2 18	3 25	4 13	5 05	6 35	7 45	9 25	10 30	11 35
Հայ. Բաշա միւվ.	11	11 20	1 18	2 43	3 50	4 38	5 30	7	8 10	9 50	10 55	12
հար.	11 10	11 45	1 28	2 51	4	4 48	5 40	7 10	8 27	10	11 05	12 10
Դըզըլ Թօբրագ	11 16	— —	1 34	2 57	4 06	4 54	5 46	7 16	8 36	10 07	11 12	12 16
Ֆէնէր Քէօշէսի	11 20	— —	1 37	3 02	4 09	4 57	5 49	7 19	8 40	10 10	11 15	12 19
Կէօզ Թէբէ	11 25	— —	1 41	3 06	4 13	5 01	5 53	7 23	8 45	10 14	11 19	12 23
Էրէն Քէօյ	11 30	12 05	1 46	3 09	4 18	5 04	5 58	7 28	8 50	10 19	11 24	12 28
Պօսթանճը	11 38	12 14	1 52		4 25		6 04	7 34	9	10 26	11 30	12 34
Մալթէբէ	11 51	12 26	2		4 33		6 13	7 43	9 14	10 34	11 39	12 42
Գարթալ	12 01	12 40	2 11		4 43		6 23	7 53	9 30	10 44	11 49	12 52
Բէնտիք միւվ.	12 08	12 50	2 18		4 50		6 30	8	9 40	10 51	11 56	12 59

ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	1*	3**	5	7	31	9	11	13	15	17	19	33	21
ՍԹԱՍԻՕՆ	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ն.	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Եօլճը	Է. Ն.	Եօլճը
	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Սպհ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.	Ագշ.
Բէնտիքտէն հար.	10 11	10 37	11 32	12 32	1 58		3 57		5 53	7 23	8 54	9 44	11 19
Գարթալ	10 19	10 45	11 40	12 41	2 10		4 05		6 01	7 31	9 03	9 57	11 27
Մալթէբէ	10 29	10 55	11 51	12 51	2 25		4 15		6 12	7 42	9 16	10 14	11 38
Պօսթանճը	10 37	11 03	11 59	12 59	2 38		4 24		6 20	7 50	9 27	10 27	11 46
Էրէն Քէօյ	10 44	11 10	12 06	1 09	2 51	3 29	4 31	5 17	6 27	7 57	9 36	10 39	11 53
Կէօզ Թէբէ	10 48	11 14	12 10	1 13	2 55	3 33	4 35	5 21	6 31	8 01	9 40	— —	11 57
Ֆէնէր Քէօշէ	10 52	11 19	12 14	1 17	3 01	3 37	4 39	5 25	6 35	8 05	9 46	10 49	12 01
Դըզըլ Թօբրագ	10 55	11 22	12 17	1 20	3 05	3 40	4 42	5 28	6 38	8 08	9 50	— —	12 04
Հայ. Բաշա միւվ.	11	11 27	12 22	1 25	3 12	3 45	4 47	5 33	6 43	8 13	9 56	10 58	12 09
հար.	11 08	11 35	12 30	1 33	3 25	3 55	4 55	5 41	6 51	8 21	10 07	11 15	12 15
Քէօբրիւյէ միւվ.	11 33	12	12 55	1 58	3 50	4 20	5 20	6 06	7 16	8 46	10 32	11 40	12 40

*1 Իշպու իշարէթլի սէֆէր՝ 19 Մայիս թարիխինտէն 18 յուլիս թարիխինէ գատար ամէտչիւտ խուէճէք տիր։
**3 Իշպու սէֆէր՝ ապրիլ 9 թարիխինտէն Մայիս 18 թարիխինէ գատար, վէ իշպու գաթար յուլիս 19 թարիխինտէն իթիպարէն ամէտչիւտ խուէճէք տիր։

ՖԷՆԷՐ ՊԱՂՉԷՍԻՆԻՆ

ԲԱԶԱՐ ՎԷ ՃՈՒՄԱԱ ԿԻՒՆԼԷՐԻ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ

Տօղրու կիտէն 522 վէ 525 նումէրօյը թրէնլէրտէն պաշգա 524 վէ 523 նումէրօյը գաթարլար Ֆէնէր Քէօշէսինտէ ազթարմա խուէճէքլէր տիր։

ՀԱՐԷՔԷԹ ՍԹԱՍԻՕՆ	ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	522 Ագշ.	524 Ագշ.	ԱՎՏԷԹ ՍԹԱՍԻՕՆ	ԹՐԷՆ ՆՕՄ.	523 Ագշ.	525 Ագշ.
Քէօբրիւտէն	հար.	6 10	7 45	Ֆէնէր Պաղչէսի	հար.	7 55	10 31
Հայտար Բաշա		6 45	8 27	Ֆէնէր Քէօշէսի		8 05	10 40
Դըզըլ Թօբրագ		6 51	8 36	Դըզըլ Թօբրագ		8 08	10 43
Ֆէնէր Քէօշէսի		6 55	8 42	Հայտար Բաշա		8 21	11 15
Ֆէնէր Պաղչէսի	միւվ.	7 02	8 49	Քէօբրիւ	միւվ.	8 46	11 40

ՀԱՐԷՔԷԹ ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԻՒՐԷ ԽԱԹԹԸ ԱՎՏԷԹ

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	34 Է. Ն.	36 Է. Ն.
	Սպհ.	Ագշ.
Քէօբրիւտէն	10 55	7 45
Հայտար Բաշա միւվ.	11 20	8 10
հար.	11 45	8 27
Դըզըլ Թօբրագ		
Ֆէնէր Քէօշէսի		
Կէօզ Թէբէ		
Էրէն Քէօյ		
Պօսթանճը		
Մալթէբէ		
Գարթալ		
Բէնտիք միւվ.	12 50	9 40
հար.	1	9 50
Թուզլա	1 22	10 15
Կէյպիզէ	1 43	10 40
Տիլ Իսքէլէսի	2 08	11 02
Թավշանճըլ	2 19	11 13
Հէրէքէ	2 40	11 34
Եարըմճա	3 01	11 54
Դիւթիւն Չիֆթլիք	3 15	12 07
Տէրինճէ	3 27	12 21
Իզմիտ միւվ.	3 42	12 35
հար.	4 07	
Պէօյիւք Տէրպէնտ	4 41	
Սապանճա	5 14	
Համիտիյէ	5 41	
Կէյվէ	6 28	
Աք Հիսար	6 54	
Մէքէճէ	7 29	
Լէֆքէ	7 59	
Վէզիր Խան	8 37	
Պիլէճիք միւվ.	9 20	
հար.	9 35	
Գարաքէօյ	10 45	
Պօզէիւք	11 29	
Ին Էօնիւ	12 22	
Զուգուր Հիսար	12 54	
Էսկիշէհիր միւվ. Ագշ.	1 35	
ԹՐԷՆ ՆՕ. 122	Սպհ.	
Էսկիշէհիր հար.	12	
Ալչա Բունար	12 44	
Ալը քէօյ	1 24	
Պէյլիք Ախըր	2 04	
Սարըքէօյ	3 09	
Պիչէր	3 56	
Սագըլէր	4 35	
Պէյլիք Քէօբրիւ	5 09	
Բօլաթլը	6 03	
Մալըքէօյ	7 21	
Արնճան Քէօյ	8 15	
Էնկիւրի միւվ.	9	

ԹՐԷՆ ՆՕՄ. / ՍԹԱՍԻՕՆ	121 Է. Ն.	31 Է. Ն.
	Սպհ.	Սպհ.
Էնգիւրէտէն հար.	1	
Արնճանքէօյ	1 47	
Մալըքէօյ	2 49	
Բօլաթլը	4 16	
Պէյլիք Քէօբրիւ	5	
Սագըլէր	5 27	
Պիչէր	6 04	
Սարըքէօյ	7 01	
Պէյլիք Ախըր	7 58	
Ալըքէօյ	8 46	
Աք Բունար	9 18	
Էսկիշէհիր միւվ. Ագշ.	10	
ԹՐԷՆ ՆՕՄ. 33	Ագշ. Սպհ.	
Էսկիշէհիր հար.	9 45	
Զուգուր Հիսար	10 24	
Ին Էօնիւ	10 57	
Պօզէիւք	11 34	
Գարաքէօյ	12 10	
Պիլէճիք միւվ.	1	
հար.	1 10	
Վէզիր Խան	1 51	
Լէֆքէ	2 29	
Մէքէճէ	3 03	
Աք Հիսար	3 32	
Կէյվէ	3 58	
Համիտիյէ	4 54	
Սապանճա	5 12	
Պէօյիւք Տէրպէնտ	5 42	
Իզմիտ միւվ.	6 18	
հար.	6 43	11
Տէրինճէ	6 59	11 18
Դիւթիւն Չիֆթլիք	7 10	11 29
Եարըմճա	7 25	11 41
Հէրէքէ	7 52	12 08
Թավշանճըլ	8 04	12 19
Տիլ Իսքէլէսի	8 15	12 33
Կէյպիզէ	8 48	1 02
Թուզլա	9 08	1 23
Բէնտիք միւվ.	9 30	1 43
հար.	9 44	1 58
Գարթալ		
Մալթէբէ		
Պօսթանճը		
Էրէն Քէօյ		
Կէօզ Թէբէ		
Ֆէնէր Քէօշէսի		
Դըզըլ Թօբրագ		
Հայտար Բաշա միւվ.	10 58	3 12
հար.	11 15	3 25
Քէօբրիւյէ միւվ.	11 40	3 50

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

222 նումէրօյը էշէա վէ եօլճու գաթարը

		սթ. տգ.
Էսկիշէհիր	հարէքէթ	10 25 Սպհ.
Քէօքճէ Գըզըգ	»	11 07
Սապունճը Բունար	»	12 05
Ալայունտ	»	12 59
Չէօքիւրլէր	»	1 41
Տէօյլէր	»	2 37
Իհսանիյէ	»	3 06
Համմամ	»	3 30
Ղազլըկէօլ Համմամը	»	3 44
Աֆիօն Գարահիսար	»	4 31
Պէօյիւք Չօպանլար	»	5 11
Չայ	»	6 06
Իսհագլը	»	6 51
Սուլթան	»	7 15
Ագշէհիր	»	7 46
Ազարի քէօյ	»	8 18
Զավուշճը քէօյ	»	9
Ըլկըն	»	9 38
Գատըն Խանը	»	10 25
Սէրայ Իճի	»	11 20
Մէյտան	»	11 52
Բունար Պաշը	»	12 52
Գօնեա	միւվասալէթ	1 30 Ագշ.

221 նումէրօյը էշէա վէ եօլճու գաթարը

		սթ. տգ.
Գօնեա	հարէքէթ	10 30 Սպհ.
Բունար Պաշը	»	11 12
Մէյտան	»	12 17
Սէրայ Իճի	»	12 57
Գատըն Խանը	»	1 39
Ըլկըն	»	2 33
Զավուշճը Քէօյ	»	3 05
Ազարի Քէօյ	»	3 43
Ագշէհիր	»	4 23
Սուլթան	»	4 45
Իսհագլը	»	5 10
Չայ	»	6 03
Պէօյիւք Չօպանլար	»	6 50
Աֆիօն Գարահիսար	»	7 43
Ղազլըկէօլ Համմամը	»	8 14
Համմամ	»	8 23
Իհսանիյէ	»	8 50
Տէօյլէր	»	9 35
Չէօքիւրլէր	»	10 23
Ալայունտ	»	11 07
Սապունճը Բունարը	»	12 03
Քէօքճէ Գըզըգ	»	12 45
Էսկիշէհիր	»	1 25 Ագշ.

ԱԼԱՅՈՒՆՏ—ՔԷՕԹԱՀԵԱ ԽԱԹԹԸ

Էշէա վէ եօլճու գաթարը Ն. 322		սթ. տգ.	Էշէա վէ եօլճու գաթարը Ն. 321		սթ. տգ.
Ալայունտտան	հար.	1 05 սպհ.	Քէօթահեատան	հար.	12 10 սպհ.
Քէօթահեայա	միւվ.	1 25 »	Ալայունտա	միւվ.	12 30
Էշէա վէ եօլճու գաթարը Ն. 324			Էշէա վէ եօլճու գաթարը Ն. 323		
Ալայունտտան	հար.	11 15 ագշ.	Քէօթահեատան	հար.	10 15 ագշ.
Քէօթահեայա	միւվ.	11 35 »	Ալայունտա	միւվ.	10 35 »

ՀԱՄԻՏԻՅԷ—ԱՏԱ ԲԱԶԱՐ ԽԱԹԹԸ

Էշէա վէ եօլճու գաթարը Ն. 426		սթ. տգ.	Էշէա վէ եօլճու գաթարը Ն. 425		սթ. տգ.
Համիտիյէ	հար.	5 56 սպհ.	Ատա Բազարը	հար.	4 17 սպհ.
Ատա Բազարը	միւվ.	6 14 »	Համիտիյէ	միւվ.	4 35 »